GB For our complete catalogue of mother and babycare products

call free on **0800 331 6015**
GB ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

IRL call free on **1800 744 5477**
IRL ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

AU **1 300 364 474**
(Australia National)

FR Pour obtenir notre catalogue de produits de petite puériculture:
0805 025 510 (Appel gratuit sauf surcoût éventuel selon opérateur)
De Suisse, composez le : **056 266 56 56**
De Belgique / Luxembourg,
composez le : **0800 80 190 / 0800 26 550**

NL Bel voor meer informatie of een product catalogus de Philips AVENT consumentenlijn:
Nederland: **0800-023 0076** (€ 0,25 p/m)
België/Luxemburg: **0800 80 190 / 0800 26 550**

IT Per ricevere il nostro catalogo completo di prodotti per mamma e bimbo, chiama il:
800 088774 (Numero gratuito – Il vostro operatore telefonico potrebbe addebitarvi i costi della chiamata)
(dal Lunedì al Venerdì dalle 10.00 alle 17.30)
Svizzera: Vivosan, Tel. **056 266 56 56**

Breast pump – BPA-free
Tire-lait sans bisphenol A (0% BPA)
Handkolf – bevat geen BPA
Tiralatte – no BPA

www.philips.com/AVENT

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH

42133 5415 341

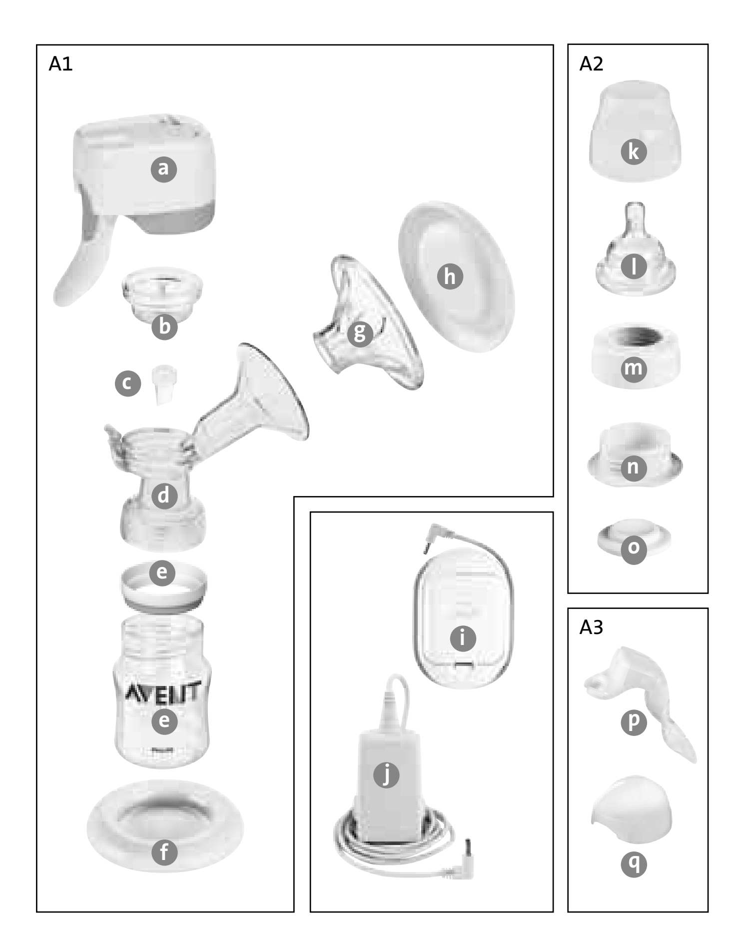
PHILIPS



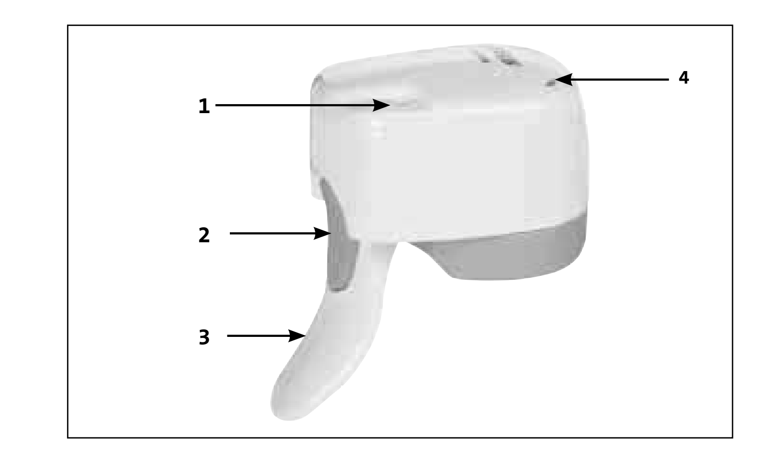


GB Single electronic breast pump
FR Tire-lait électronique individuel
NL Enkele Elektronische Borstkolf
IT Tiralatte elettronico singolo

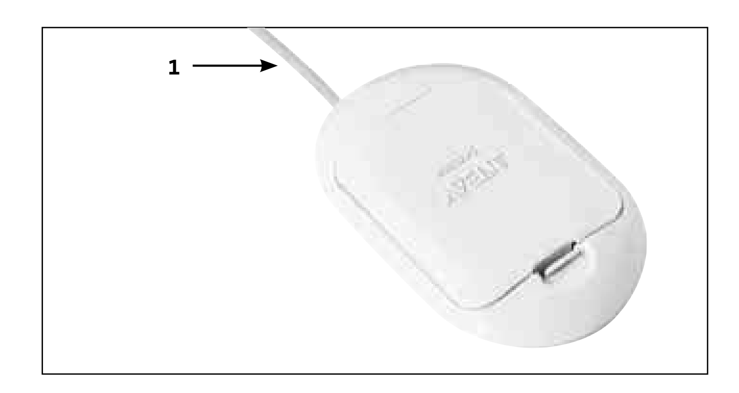
A



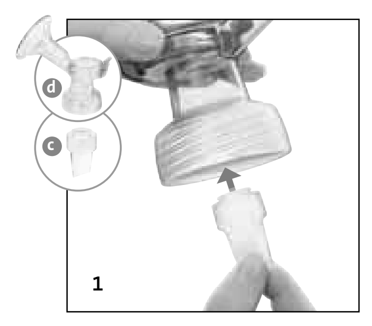
B

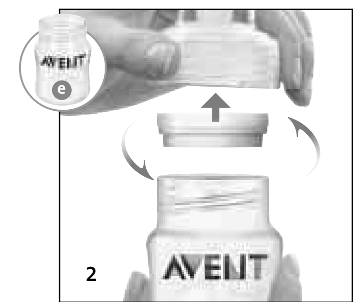


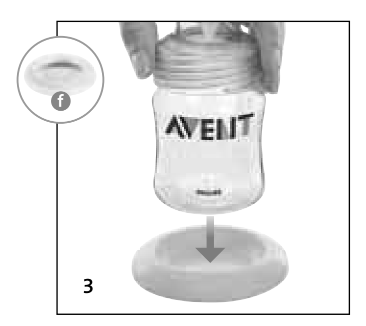
C

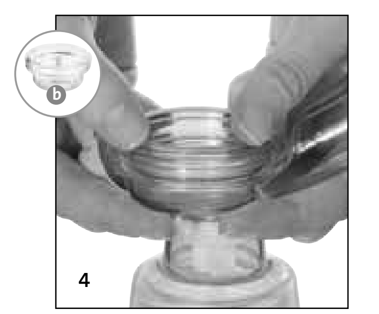


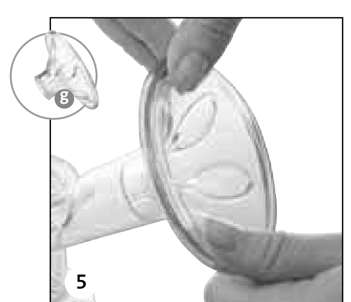
D



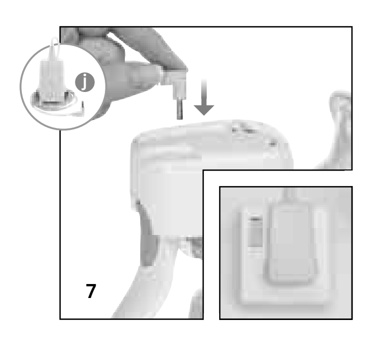


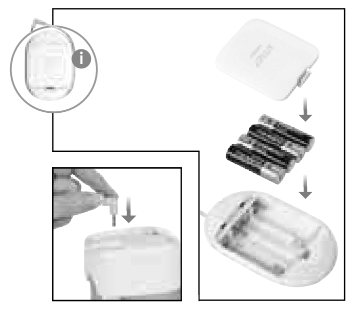




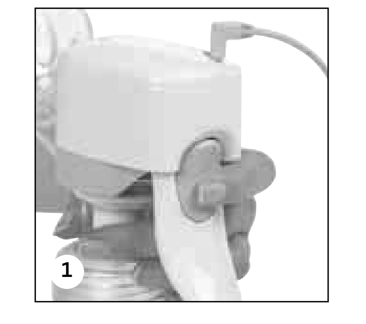




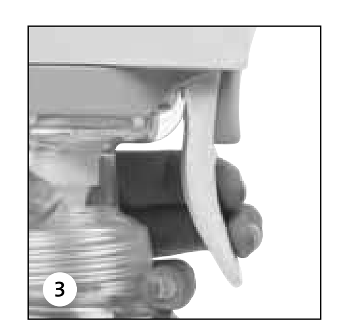


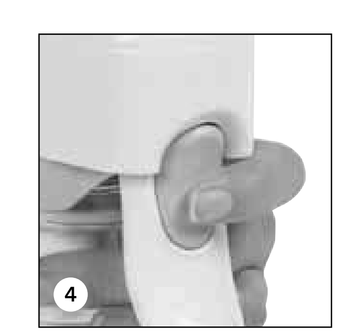


E



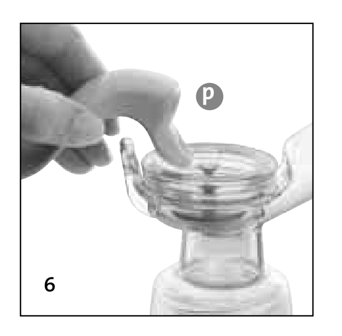


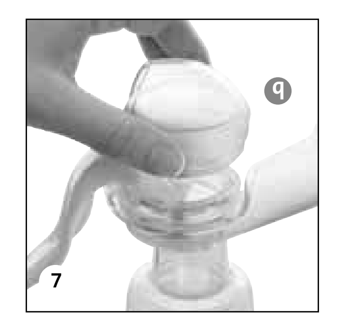




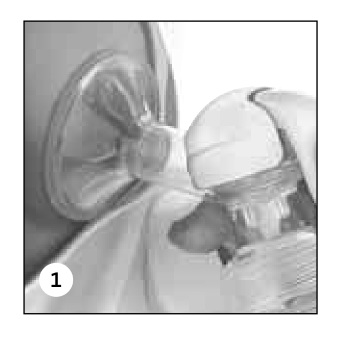
Rottura o alterazione dei colori delle parti del tiralatte	• Evitare il contatto del tiralatte con detersivi antibatterici o detergenti, poiché questi potrebbero danneggiare il materiale. In alcuni casi, la combinazione di detersivi, prodotti sterilizzanti, calcare e sbalzi di temperatura potrebbero incrinare il materiale plastico. Se una delle parti dovesse rompersi, non utilizzare il tiralatte. Anche se i corpi centrali e i vasetti conservalatte possono essere lavati in lavastoviglie, con il tempo i residui di cibi e bevande possono scolorirli. Seguire le linee guida di 'Come lavare e sterilizzare il tiralatte' alle pagine 49 del libretto di istruzioni. • Tenete il prodotto lontano dalla luce diretta del sole, poiché l'esposizione prolungata potrebbe causare lo scolorimento.
Il tiralatte non funziona	• Assicurarsi che il tiralatte sia assemblato correttamente e acceso, con la spia dell'accensione illuminata sul 'VERDE'. • Accertarsi che i cavi tra la presa elettrica a muro e il tiralatte siano collegati nel modo giusto, o che le batterie siano correttamente posizionate.
La luce sul tiralatte è ROSSA e lampeggia	• La luce sul tiralatte è ROSSA e lampeggia a intermittenza (lampeggia 3 volte, si ferma, lampeggia 3 volte ecc.): se il tiralatte funziona regolarmente in Modalità Manuale ma non mantiene il ritmo di suzione scelto nella Modalità Automatica, è probabile che il ritmo di suzione scelto sia troppo veloce per stimolare un flusso di latte ottimale. L'apparecchio è impostato in modo tale da non riprodurre un ritmo di suzione errato. Premere quindi il tasto di controllo per tornare alla Modalità Manuale e scegliere un ritmo di suzione più lento. • Se il problema persiste, e la luce è sempre ROSSA e lampeggiante, il tiralatte ha rilevato un problema nella formazione del vuoto. Staccare la corrente e verificare che la leva di controllo e il diaframma non siano ostruiti o danneggiati. • La luce sul tiralatte è ROSSA e lampeggia continuamente: le batterie sono quasi scariche. Sostituire le batterie.
Difficoltà a separare la leva di controllo dal corpo centrale del tiralatte	• Premere il tasto di controllo per spegnere il tiralatte, per poter separare queste parti. Se le batterie si scaricano durante l'estrazione, potrebbero verificarsi dei problemi. Sostituire le batterie o attaccare il tiralatte alla corrente. Accendere il tiralatte tenendo premuto il tasto di controllo per 2 secondi: la luce sarà VERDE. Quindi spegnerlo, tenendo premuto il tasto per 2 secondi: la luce si spegnerà. Adesso è possibile scollegare il tiralatte dalla corrente, e separare le parti.

F





G









We've taken everything women loved about our classic manual breast pump – the soft petal massager and fingertip sensitive control that make it feel so gentle, natural and comfortable – and we've given it an electronic memory.

The single electronic breast pump learns from you. Begin by pumping manually, then touch the button and let the breast pump quietly continue your exact pumping rhythm.

If at any time you want to vary the rhythm, touch the button again to revert to manual. The single electronic breast pump is totally responsive to your needs.

Relax and enjoy the experience because you're always in complete control. And when you're relaxed and comfortable, you express more milk, faster.

The single electronic breast pump is battery or mains powered for maximum flexibility and portability.



Please take a few minutes to read through the ENTIRE INSTRUCTION LEAFLET before you use your Philips AVENT single electronic breast pump for the first time.
PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Unless advised otherwise by your health professional it is best to wait until your breastfeeding routine is established before expressing – usually around four weeks.

Breast pump parts

Pump parts *(diagram A1)*

- a **Control handle***
- b **Silicone diaphragm and stem**
- c **White valve**
- d **Pump body**
- e **Milk container (125ml/4oz)**
  Adaptor ring
- f **Stand (same as h)**
- g **Let-down Massage Cushion**
- h **Funnel cover (same as f)**
- i **Battery pack***
- j **Mains power lead***

Bottle parts *(diagram A2)*

- k **Dome cap**
- l **Extra soft AVENT Teat, Newborn flow (0m+)**
- m **Screw ring**
- n **Sealing base**
- o **Sealing disc**

Manual parts *(diagram A3)*

- p **Handle**
- q **Pump cover**

***NEVER STERILISE OR IMMERSE IN WATER**

Control handle* *(diagram B)*

1. **Power socket**
2. **Control button**
3. **Control handle**
4. **Light**

Battery pack* *(diagram C)*

1. **Power cable**

Only the following batteries are compatible with the single electronic breast pvump Battery pack: Duracell Ultra M3, Duracell Plus, Energizer Ultra Plus, Duracell Accu (NiMH), Ansmann (NiMH). For Duracell Acc (NiMH) & Ansmann (NiMH) use/charge in accordance with manufacturers guidelines. Dispose of batteries as per manufacturer's instructions.

Important safeguards

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR PHILIPS AVENT SINGLE ELECTRONIC BREAST PUMP

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following.

WARNING – To reduce the risk of fire, electrocution or other personal injury:

- The breast pump is intended for repeated use by a single user only.
- Always unplug from the electrical wall socket immediately after use.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store the product where it can fall or be pulled into a bath or sink.
- Do not place or drop the control handle, battery pack or mains power lead into water or other liquids.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug from the wall socket immediately.
- Do not allow children or pets to play with the control handle, battery pack, mains power lead or accessories as these parts may pose a choking or strangulation danger.
- Before each use inspect the product, including mains power lead, for signs of damage. Never operate this product if it has a damaged lead or plug, if it is not working properly or if it has been dropped, damaged or has been submerged in water.
- Only use attachments recommended by Philips AVENT.
- Do not use outdoors with the mains power lead or where aerosol spray products are being used, or where oxygen is being administered.
- Equipment not suitable for use in the presence of flammable anaesthetic mixture with air, or with oxygen or nitrous oxide.
- Only use the mains power lead and battery pack supplied with the product.
- There are no user serviceable parts inside the breast pump. Do not attempt to open, service or repair the breast pump yourself.
- Keep leads away from heated surfaces.
- This product is a personal care item and should not be shared between mothers.
- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Turn the unit off and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger, then remove the pump from your breast.
- Do not operate unless control handle is connected to a pump body.
- Never use while pregnant, as pumping can induce labour.
- Never use when sleepy or drowsy.
- This appliance is intended for use by responsible persons, keep out of reach of small children and the infirm.
- This appliance is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure the unit is not exposed to extreme heat or placed in direct sunlight.

CAUTION – To reduce the risks of injury, device malfunction or failure:

- The product should not be left unattended when plugged into an electrical wall socket.
- Never drop or insert any foreign object into any opening.
- Make sure the voltage of the mains power lead is compatible with the power source.
- Plug the end of the mains power lead into the control handle first, then securely attach the wall plug into the electrical socket.
- Although compliant with applicable EMC directives, this equipment may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with more sensitive material.
- Wash, rinse and sterilise the appropriate pump parts before each use.
- Never put the control handle, battery pack or lead in water or a steriliser as you can cause permanent damage to the pump.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if no result is achieved.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents when cleaning breast pump parts.
- If the pressure generated is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.

How to clean and sterilise your pump

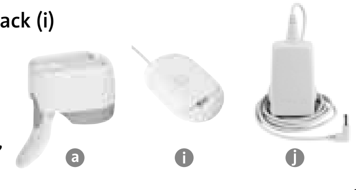
(see diagram A)

NEVER WASH OR STERILISE...

the control handle (a), battery pack (i) or mains power lead (j).

These components DO NOT come into contact with your breast milk.

You can wipe the control handle clean, using a soft cloth.



Cleaning and sterilising the pump body and breast milk storage components

Before you use your breast pump for the first time and every time fore use:

Separate all parts, then wash in the dishwasher or in warm soapy water and rinse. Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents.



Caution: Take care when cleaning the white valve. If it gets damaged, your breast pump will not function properly. To clean the white valve, rub it gently between your fingers in warm soapy water. Do not insert objects as this may cause damage.

Sterilise all parts in a Philips AVENT steam steriliser or by boiling for 5 minutes. If using a Philips AVENT steam steriliser, the pump will remain sterile in the steriliser for a minimum of 6 hours, provided the lid is not removed.

Keeping your pump sterilised and compact for travel

After sterilising all parts, insert the white valve and diaphragm into the pump body. Clip the funnel cover (h) over the funnel and Let-down Massage Cushion (g) and screw the sealing base (n) onto the pump body (d) in place of the milk container.

How to assemble your pump

(see diagram D)

1. With clean hands, insert the white valve (c) into the pump body (d) from the bottom making sure that the pointed side of the valve faces downwards.

2. Twist the milk container (e) onto the pump body (d) until securely in place.*

3. To ensure the pump doesn't topple, insert the 125ml/4oz milk container into the stand provided (f).

4. Place the silicone diaphragm (b) into the pump body (d), making sure it fits securely around the edge, to create a seal (this is easier if the diaphragm is wet).

5. Carefully insert the Let-down Massage Cushion (g) into the pump body (d), making sure it completely covers the edge of the funnel (this is easier if the Let-down Massage Cushion is wet).

6. Firmly push the control handle (a) onto the pump body (d) so that it sits securely on top of the silicone diaphragm (b).

7. For mains use connect the mains power lead (j) to the control handle (a) and plug into an electrical wall socket.

8. For battery use, open the top of the battery pack (i) and insert 4 x AA batteries. Connect the power lead to the control handle (a).

* ALWAYS insert the adapter ring when using a polypropylene bottle

How to use your pump

(see diagram E)

Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean. Relax in a comfortable chair, leaning slightly forward (use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby as expressing can be thirsty work. A photograph of your baby will help too.

To begin pumping

1. Switch on at the wall socket if using mains power. To turn the pump on, press and hold the control button for 2 seconds. The light on the top of the control handle will flash ORANGE and then turn to a solid GREEN to indicate that the pump is ready to use. If at any time the light is flashing red, stop and consult the 'Troubleshooting guide'.

2. Bring the assembled pump to your breast. Position the cushion firmly onto your breast so as to create a perfect seal (ensure no strand of hair or piece of clothing is trapped). Using the control handle you can find your exact comfort level. As you press down on the handle, you will feel greater suction against your breast. You don't need to squeeze the handle fully, only as far as feels comfortable for you.

3. Once comfortable, begin by gently squeezing the handle 5 or 6 times quite quickly, simulating the rapid suckling you usually feel when your baby is first put to the breast. Your milk will soon begin to flow and you can establish a slower, comfortable pumping pattern. Many mothers find that holding down the handle for 2 to 3 seconds at a time imitates the feeling of their baby breastfeeding.

4. When you have established a comfortable pumping rhythm with at least 2 squeezes, simply press the control button on the handle, and the electronic breast pump will automatically continue in the same way. The light on the control handle will turn from solid GREEN to a flashing GREEN. Your pattern will now be stored in the pump's memory – even after the pump has been switched off!

To change your pumping rhythm

If at any time you want to change your pumping rhythm, press the control button and the pump will revert to manual pumping. The light will turn back to solid GREEN. You can now pump manually until you are comfortable again. Then press the control button again and the Single Electronic Breast Pump will continue your chosen rhythm.

To stop pumping

When you want to stop pumping, press the control handle and break the seal between the breast and the pump body with your finger. To switch off the pump, press and hold the control button for 2 seconds until the light turns off, then unplug the mains power lead from the wall socket. If you're using the battery pack, disconnect from the control handle. If you forget to turn the pump off, it will switch itself off after 3 minutes to save battery power.

Battery Life

Batteries will last for approximately 6 hours. The light on the control handle will display a slow pulsing flash to warn you when it is time to replace them. There will be enough power for approximately 1 more pumping session, with no drop-off in performance, before the pump switches itself off.

To collect and store your milk

After you have expressed your milk, unscrew the pump body from the milk container (e). If you're using AVENT breast milk containers, insert a sealing disc (o) into the screw ring (m) and twist it onto the milk container. If you're using VIA, unscrew the adaptor and screw a lid onto the cup.



On average you will need to pump for 10 minutes to express 60-125ml/2-4oz. However, this is just a guide and varies from woman to woman. If you find that you regularly express more than 125ml/4oz per session, you can use a 260ml/9oz AVENT breast milk container or a 240ml/8oz VIA Cup.



Breast milk can be stored in the fridge or freezer in either sterile breast milk containers (125ml/4oz or 260ml/9oz or 330ml fitted with sealing discs) or in pre-sterilised VIA Cups.

Do not overfill the milk container and be sure to keep it upright, otherwise it may leak.

Expressed milk should be refrigerated immediately.

Only milk collected with a sterile pump should be stored to be fed to your baby.

Expressed breast milk can be stored in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months.

If you are storing freshly expressed milk in the fridge to add to during the day, only add milk which has been expressed into a sterile container. Milk can only be kept like this for a maximum of 48 hours from first expression, after which it must be used immediately or frozen for future use.

Frozen breast milk can be defrosted overnight in the refrigerator, heated gradually in warm water or heated with a Philips AVENT bottle and baby food warmer.

NB:

- NEVER refreeze breast milk.
- DO NOT add fresh breast milk to already frozen milk.
- ALWAYS discard any milk that is left over at the end of a feed.

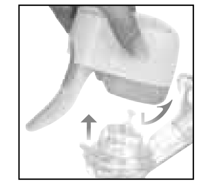
Never heat milk in a microwave as this may destroy valuable nutrients and antibodies. In addition, the uneven heating may cause hot spots in the liquid which could cause burns to the throat.

Never immerse a frozen milk container or VIA Cup in boiling water as this may cause it to crack/split.

Never put boiling water directly into a VIA Cup, allow to cool for around 20 minutes before filling.

Disassembly

Ensure the power is switched off at the wall socket and disconnect the mains power lead or battery pack from the control handle. Pull the control handle directly upwards away from the diaphragm then unhook it from the stem by moving it towards the funnel.



Hints to help you succeed

Using a breast pump takes practice. You may need to make several attempts before you succeed, but because the single electronic breast pump is so simple and comfortable to use, you will soon get used to expressing milk.

1. Choose a quiet time when you're not rushed and unlikely to be disturbed.

2. Having your baby or a photograph of your baby nearby can help encourage your milk to flow.

3. Warmth and relaxation can help so you might like to try expressing after a warm bath or shower.

4. Placing a warm cloth on your breasts for a few minutes before you start pumping can also encourage your milk flow and soothe painful breasts.

5. Try expressing from one breast while your baby is feeding from the other, or continue expressing just after a feed.

6. Repositioning the pump on your breast from time to time can help stimulate your milk ducts.

7. To relieve engorgement, we recommend gentle, slow pumping to relieve the pressure.

Practice with your pump to find the best pumping techniques for you. Don't worry if your milk doesn't flow immediately, relax and continue pumping.

Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if NO result is achieved. Try expressing at another time during the day.

Using your electronic pump as a manual breast pump

Your electronic breast pump can also be used as a manual pump. In this case, you simply need to replace the control handle with the manual handle (p) and pump cover (q) provided.

Assembling your manual breast pump (see diagram F)

Ensure you have disassembled, washed and sterilised all the parts.

Follow steps 1-5 as before (see diagram D), then proceed to step 6 and 7 (see diagram F):

6. Position the forked end of the handle (p) under the diaphragm stem (b) and push down gently on the handle until you hear it ‘click’ into place.

7. Click the pump cover (q) onto the pump body (d).

How to use your manual breast pump (see diagram G)

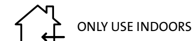
1. Bring the assembled pump to your breast. Position the Let-down Massage Cushion firmly onto your breast so as to create a perfect seal (ensure no strand of hair or piece of clothing is trapped).

2. Once comfortable, gently squeeze the handle 5 or 6 times fairly quickly to initiate let-down. When you see your milk beginning to flow, establish a rhythm of pumping to meet your own comfort level.

Key to Control Handle Symbols


TYPE B APPLIED PART

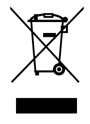

FOLLOW OPERATING INSTRUCTIONS


ONLY USE INDOORS


GENERAL WARNING


EUROPEAN STANDARD

CLASS II EQUIPMENT


DISPOSE OF THROUGH SEPARATE COLLECTION ROUTE FOR WASTE ELECTRICAL EQUIPMENT

Technical Specifications

- Mains Input Voltage 100 – 240 VAC
- Mains Input Frequency 50 – 60 Hz
- Supply voltage fluctuations not exceeding +/- 10% of the nominal voltage
- Ambient Temperature range: +10˚C to +40˚C
- Atmospheric Pressure: 700 to 1060hPa
- Equipment rated for continuous operation
- Maximum speed at maximum vacuum is 60 cycles per minute

Guarantee

Philips AVENT guarantees that should the single electronic breast pump become faulty during 24 months from the date of purchase, it will be replaced free of charge during this time. Please return it to the retailer where it was purchased. Please keep your receipt as proof of purchase, together with a note of when and where purchased. For the Guarantee to be valid, please note:

- The single electronic breast pump must be used according to the instructions in this booklet and connected to a suitable electricity supply or the battery pack provided.

- The claim must not be a result of accident, misuse, dirt, neglect or fair wear and tear.

This Guarantee does not affect your statutory rights.

If the retailer is unable to help, please contact Philips AVENT Customer Services (see back cover for contact details).

Troubleshooting guide

CONCERN	SOLUTION
Lack of suction	• Check that all pump parts have been assembled correctly and that the valve is positioned correctly. • Ensure that the silicone diaphragm and Let-down Massage Cushion are fitted securely to the pump body and a perfect seal is created. • Make certain that the control handle is firmly in place.
No milk being expressed	• Ensure the pump is correctly assembled and that suction is being created. • Relax and try again, as expression may improve after practice. • Refer to the *'Hints to help you succeed'* section.
Pain in the breast area when expressing	• You may be squeezing too hard. You do not need to use all the suction the pump can generate. • Try squeezing the handle more gently and remember the 2-3 second pumping rhythm. • Consult your health professional/ breastfeeding advisor.
Milk is drawn up the Let-down Massage Cushion	• Remove and re-fit the Let-down Massage Cushion to ensure it is firmly attached and pushed far enough down the centre of the funnel. • Try leaning slightly forward.
Lost or broken parts	• Contact Philips AVENT Customer Services for replacements (see back cover for contact details).

Cracking or discolouration of pump/bottle parts	• Avoid contact with antibacterial or abrasive detergents/cleaners as they can damage the plastic. Combinations of detergents, cleaning products, sterilising solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. If this occurs, do not use. The pump body and breast milk containers are dishwasher safe but food colourings may discolour them. Follow guidelines in *'How to clean and sterilise your pump'*. • Keep the product out of direct sunlight, as prolonged exposure may cause discolouration.
Pump not responding	• Ensure the pump is correctly assembled and switched on with the power indicator illuminated 'GREEN'. • Make sure the lead between the electrical wall socket or battery pack and the pump is correctly connected.
Pump light flashing RED	• Pump light flashing RED with delays (3 flashes, delay, 3 flashes etc.): If the pump works properly in Manual Control Mode but does not replicate in Automatic Mode, the handle rhythm may have been too fast for optimal milk expression. The machine is set not to follow. Push the control button to return to Manual Control Mode and use a slower handle rhythm. • If this does not help and the power light still flashes RED, the pump has detected a vacuum fault. Disconnect the power and check the control handle and diaphragm for obstruction or damage. • Pump light flashing RED continuously: Low battery warning. Replace the batteries.
Difficulties separating the control handle from the pump body	• The pump must be switched off via the control button in order to separate these parts. If the batteries go flat mid-pumping, you may experience difficulty. Replace the batteries or connect the pump to the mains. Turn the pump on by holding down the control button for 2 seconds – the light will turn GREEN. Now turn it off by holding the button for 2 seconds – the light will go off. You can now disconnect the pump from the power supply and should be able to separate the parts.

PHILIPS

AVENT



Pour réaliser ce tire-lait électronique, nous avons repris tous les avantages offerts par notre célèbre tire-lait manuel (efficacité du doux coussin masseur et réglages illimités permis par la poignée) et y avons ajouté une mémoire électronique.

Le tire-lait électronique individuel suit et mémorise fidèlement vos instructions. Commencez par tirer votre lait manuellement, appuyez sur le bouton et laissez l'appareil reproduire tranquillement votre rythme de succion.

Dès que vous désirez interrompre ou modifier l'aspiration, pressez la touche bleue pour revenir à une commande manuelle. Le tire-lait électronique individuel réagit immédiatement à vos instructions.



Décontractez-vous et profitez d'une expérience que vous contrôlez totalement. Dans la détente et le bien-être, vous tirez plus de lait et plus rapidement.

Le tire-lait électronique individuel se branche sur secteur ou s'utilise avec des piles, vous offrant ainsi une souplesse d'utilisation maximale lors de vos déplacements.

Veuillez consacrer quelques minutes à la LECTURE INTÉGRALE DU MODE D'EMPLOI avant votre première utilisation du tire-lait électronique individuel Philips AVENT. CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CE DÉPLIANT.

Si vous désirez tirer votre lait pour en faire des réserves, et sauf avis médical contraire, il est préférable d'attendre que votre routine d'allaitement soit bien établie (ce qui prend généralement de quatre à cinq semaines).

Pièces du tire-lait

Tire-lait *(photos A1)*

- ⓐ **Poignée de commande***
- ⓑ **Diaphragme en silicone et tige**
- ⓒ **Valves blanches**
- ⓓ **Entonnoir**
- ⓔ **Biberons de conservation (125ml) / Bague d'adaptation**
- ⓕ **Base (comme ⓗ)**
- ⓖ **Coussin masseur à alvéoles**
- ⓗ **Couvercle d'entonnoir (comme ⓕ)**
- ⓘ **Unité piles***
- ⓙ **Fiche de terre**

Biberons de conservation *(photos A2)*

- ⓚ **Capuchons**
- ⓛ **Tétines extra-souples AVENT, débit nouveau-né (1 trou)**
- ⓜ **Bagues**
- ⓝ **Garde-tétines**
- ⓞ **Disques d'étanchéité**

Pièces pour tire-lait manuel *(photos A3)*

- ⓟ **Poignée**
- ⓠ **Couvercle**

***NE JAMAIS STÉRILISER/IMMERGER !**

Poignée de commande* *(photos B)*

- ❶ **Prise de cable**
- ❷ **Touche bleue de commande**
- ❸ **Poignée**
- ❹ **Voyant lumineux**

Unité piles* *(photo C)*

- ❶ **Fiche de connection**

Seules les piles suivantes sont compatibles avec le bloc d'alimentation du tire-lait électronique individuel : Duracell Ultra M3, Duracell Plus, Energizer Ultra Plus, Duracell Accu (NiMH), Ansmann (NiMH). Pour l'utilisation ou la recharge des piles Duracell Accu (NiMH) & Ansmann (NiMH), consultez les instructions du fabricant. Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux instructions du fabricant.

Importantes mesures de sécurité

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE TIRE-LAIT ÉLECTRONIQUE INDIVIDUEL PHILIPS AVENT

Certaines précautions, y compris les suivantes, s'imposent durant l'utilisation d'appareils électriques, surtout en présence d'enfants.

ATTENTION – Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres accidents :

- Ce produit est réservé à un usage régulier strictement personnel.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Ne l'utilisez pas dans le bain.
- Ne le placez pas et ne le rangez pas là où il risque de tomber ou de glisser dans une baignoire ou un évier.
- Ne placez pas et ne laissez pas tomber la poignée de commande, l'unité piles ou la fiche électrique dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne touchez pas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez-le d'abord immédiatement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état du produit, y compris la fiche secteur. Ne faites jamais marcher le produit si la fiche ou la prise sont endommagées, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou abîmé ou s'il a été plongé dans l'eau.
- Ne mettez jamais cet appareil en marche si les fils ou la prise sont endommagés, s'il est tombé ou s'il est abîmé ou bien s'il a été sous l'eau.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par Philips AVENT.
- N'utilisez pas sur secteur dehors, ni dans un endroit où des aérosols sont diffusés ou de l'oxygène administré.
- Ne l'utilisez pas en présence de mélange anesthésiant inflammable à l'air, ni avec de l'oxygène ou de l'oxyde azoteux.
- N'utilisez comme adaptateur électrique que celui fourni avec l'appareil.
- Il n'y a pas de pièces réparables à l'intérieur du tire-lait. Ne tentez pas d'ouvrir, d'entretenir ou de réparer vous-même le tire-lait.
- Gardez les fils éloignés de surfaces chaudes.
- Cet appareil est un objet personnel et ne devrait pas se partager entre mamans.
- N'essayez pas de retirer l'entonnoir de votre sein quand le tire-lait est en marche. Éteignez l'appareil et dégagez la succion en introduisant le doigt dans l'entonnoir puis ôtez le tire-lait du sein.
- N'essayez pas de faire fonctionner le tire-lait si la poignée de commande n'est pas bien positionnée sur l'entonnoir.
- N'utilisez jamais pendant la grossesse car tirer son lait peut enclencher l'accouchement.
- Ne vous en servez pas si vous avez sommeil ou que vous êtes mal réveillée.
- Cet appareil est destiné à l'usage de personnes responsables. Gardez hors de la portée de petits enfants ou d'infirmes.
- L'utilisation de cet appareil est déconseillée aux personnes, enfants inclus, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes ont reçu, de la part d'une personne responsable de leur sécurité, les instructions nécessaires à l'utilisation appropriée de l'appareil.
- Il est impératif de veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé à une chaleur intense ni placé en plein soleil.

AVERTISSEMENT – pour réduire tout risque d'accidents, de mauvais fonctionnement ou de panne :

- L'appareil ne devrait pas être laissé sans surveillance quand il est branché.
- Ne laissez pas tomber et n'insérez pas d'objet dans les prises ou dans les tuyaux.
- Assurez-vous que le voltage de la prise électrique est compatible avec celui de votre secteur.
- Branchez le fil électrique sur la poignée d'abord, puis enfoncez bien la fiche électrique sur secteur.
- Bien que conformes aux directives EMC applicables, cet appareil peut être affecté par des émissions excessives et/ou peut causer des interférences avec du matériel plus sensible.
- Lavez, rincez et stérilisez les pièces de tire-lait appropriées avant chaque utilisation.
- Ne mettez jamais la poignée commande, l'unité piles ni le moteur dans l'eau ou dans un stérilisateur sous risque de dégâts permanents.
- Ne continuez pas à tirer plus de cinq minutes à la fois si vous n'obtenez pas de résultat.
- N'utilisez pas de nettoyants antibactériens ou abrasifs pour laver les pièces du tire-lait.
- Si la pression générée est inconfortable ou douloureuse, éteignez l'appareil, dégagez la succion en introduisant le doigt dans l'entonnoir puis ôtez le tire-lait du sein.

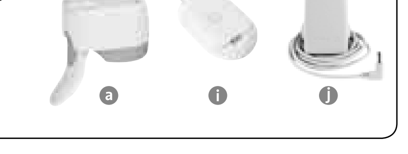
Comment nettoyer et stériliser votre tire-lait *(voir photos A)*

NE JAMAIS LAVER OU STÉRILISER :

La poignée de commande (a), l'unité piles (i) ou la fiche de terre (j).

Ces pièces NE rentrent PAS en contact avec votre lait.

Vous pouvez passer un chiffon doux dessus si nécessaire.



Pour nettoyer et stériliser l'entonnoir et les pièces en silicone du tire-lait ainsi que les biberons

Avant la première utilisation de votre tire-lait (instructions valables avant chaque utilisation) :

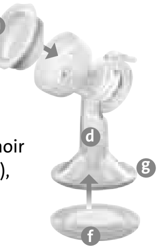
Séparez toutes les pièces, puis passez-les au lave-vaisselle ou lavez-les à l'eau savonneuse et rincez-les. N'utilisez pas de détergents ou d'agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens.



Attention : Nettoyez soigneusement la valve blanche. Si vous l'endommagez, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement. Pour nettoyer la valve blanche, frottez-la doucement entre vos doigts à l'eau chaude savonneuse. N'insérez jamais d'objets pour éviter tout dommage.

Stérilisez toutes les pièces à l'aide d'un stérilisateur Philips AVENT à vapeur ou plongezles dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Si vous utilisez un stérilisateur Philips AVENT à vapeur, la pompe reste stérile dans le stérilisateur au moins 6 heures à condition que le couvercle reste en place.

Pour transporter facilement votre tire-lait stérilisé



Après avoir stérilisé toutes les pièces, insérez la valve blanche et le diaphragme dans le tire-lait. Posez le couvercle (f) sur l'entonnoir muni du coussin masseur (g) et vissez la base du garde-tétine (n), au lieu du biberon, sur le tire-lait (d).

Comment assembler votre tire-lait

(voir photos D)

1. Les mains bien propres, enfoncez la valve blanche (c) jusqu'au déclic dans l'entonnoir du tire-lait par le col (d), en vous assurant que le bout pointu de la valve est en bas.

2. Vissez soigneusement le biberon (e) au col de l'entonnoir.*

3. Pour plus de stabilité, insérez le biberon dans la base fournie (f).

4. Insérez le diaphragme en silicone (b) dans l'entonnoir du tire-lait (d) et repliez uniformément les bords tout autour pour assurer l'étanchéité (ce qui est plus facile quand le diaphragme est mouillé).

5. Placez minutieusement le Coussin masseur (g) dans l'entonnoir du tire-lait en repliant uniformément les bords tout autour (ce qui est plus facile quand le coussin est mouillé).

6. Tenez le biberon et poussez fermement la base de la poignée commande (a) dans l'entonnoir du tire-lait (d), pour qu'elle s'y insère par-dessus le diaphragme en silicone (b), le manche enclenché dans la charnière.

7. Pour utilisation sur secteur, insérez la fiche de terre (j) dans sa connection sur la poignée (a) et branchez sur secteur.

8. Pour utiliser avec des piles, ouvrez le haut du pack de piles, (i) et insérez 4 piles AA. Connectez la fiche de courant à la poignée commande (a).

* Insérez TOUJOURS la bague d'adaptation lorsque vous utilisez un biberon en polypropylène.

Comment utiliser votre tire-lait

(voir photos E)

Lavez-vous soigneusement les mains et assurez-vous que vos seins sont propres. Détendez-vous dans un siège confortable, légèrement penchée en avant, avec quelques coussins dans le dos. Gardez une boisson à portée de main, tirer son lait peut donner soif. Vous trouverez peut-être utile de regarder une photo de votre bébé.

Pour commencer à tirer du lait

1. Pour utiliser sur secteur, branchez à une prise de courant. Pour mettre en marche, poussez sur le bouton pendant 2 secondes. Le voyant de la poignée commande clignotera ORANGE puis deviendra VERT pour indiquer que le tire-lait est prêt à fonctionner. Si jamais le voyant clignote rouge, arrêtez-vous et consultez la section 'En cas de problèmes' pages 31-32.

2. Avancez le tire-lait tout assemblé sur votre sein et positionnez le coussin masseur fermement dessus pour obtenir une étanchéité parfaite (assurez-vous qu'elle n'est pas gênée par une mèche de cheveux ou du tissu).
   En poussant sur la poignée du bout des doigts, vous allez trouver votre propre rythme. La succion s'amplifie avec la pression mais vous n'avez pas besoin d'appuyer à fond, uniquement jusqu'au point qui vous convient.

3. Quand vous avez délimité votre niveau de confort, pressez la poignée 5 ou 6 fois rapidement, pour imiter la succion que vous ressentez habituellement quand votre bébé se met à téter. Vous allez voir et sentir que votre lait commence à couler. Adoptez alors le rythme d'extraction qui vous plaît. Beaucoup de mamans trouvent qu'une pression de 2 à 3 secondes à la fois reproduit bien la sensation de leur bébé au sein.

4. Après avoir pressé au moins deux fois pour établir un rythme de succion confortable, il suffit d'appuyer sur la touche de commande de la poignée pour que le tire-lait électronique individuel continue automatiquement sur le même rythme. Le voyant VERT de l'élément moteur se mettra à clignoter. Le rythme alors choisi sera gravé dans la mémoire du tire-lait – même quand il est éteint – jusqu'à ce que vous désiriez le modifier.

Pour interrompre et modifier votre rythme d'extraction

Dès que vous désirez interrompre le rythme ou le changer, pressez la touche du bout des doigts : le tire-lait reviendra à une commande manuelle. Le voyant VERT cessera de clignoter. Vous pourrez tirer manuellement jusqu'à ce que vous retrouviez un rythme confortable. Quand vous presserez à nouveau la touche de commande, le tire-lait électronique individuel continuera au rythme choisi.

Pour arrêter de tirer son lait

Si vous souhaitez arrêter complètement de tirer, appuyez sur la touche bleue et dégagez le sein du tire-lait avec votre doigt. Pour éteindre le tire-lait, pressez la touche pendant 2 secondes jusqu'à disparition de la lumière verte puis débranchez la prise. Si vous utilisez les piles, éteignez et retirez la fiche de la poignée. Si vous oubliez d'éteindre, l'appareil le fera tout seul au bout de 3 minutes pour économiser les piles.

Longévité des piles

Les piles durent environ 6 heures. Le voyant lumineux sur la poignée clignotera lentement pour vous avertir que les piles sont déchargées et qu'il faut les remplacer. À partir de ce moment-là, et avant que le tire-lait ne s'éteigne tout seul, vous pourrez encore tirer votre lait pendant 1 séance d'extraction environ, sans que le tire-lait ne subisse de perte de puissance.

Pour conserver du lait maternel



Après avoir tiré votre lait, dévissez le biberon du col de l'entonnoir. Insérez un disque d'étanchéité (o) dans la bague du biberon (m) et revissez au biberon. Si vous utilisez le système VIA, dévissez l'adaptateur et vissez un couvercle VIA sur le pot.



En moyenne et après une période d'adaptation, vous constaterez probablement qu'il vous faut environ 10 minutes pour tirer de 60 à 120ml de chaque sein. Cependant, ceci n'est donné qu'à titre indicatif et varie d'une maman à l'autre. Si par contre vous tirez plus de 120ml par séance, vous pouvez utiliser un biberon AVENT de 260ml.

Le lait maternel se conserve au réfrigérateur (pas dans la porte) ou au congélateur soit dans des biberons de conservation stérilisés (125ml, 260ml ou 330ml munis de disques d'étanchéité) soit dans des pots VIA pré-stérilisés.

Ne remplissez pas le récipient jusqu'au bord et faites bien attention qu'il reste debout pour éviter les fuites.

Le lait maternel tiré doit être réfrigéré tout de suite.

Ne conservez, pour donner à votre bébé, que du lait tiré avec un tire-lait stérilisé.

Le lait tiré se conserve 48 heures au réfrigérateur (pas dans la porte) ou jusqu'à 3 mois au congélateur.

Si vous avez déjà mis du lait tiré au réfrigérateur et que vous souhaitez en rajouter le même jour dans le même biberon, n'utilisez que du lait conservé dans un biberon stérilisé et assurez-vous que vous replacez le biberon au réfrigérateur à chaque fois. Un biberon ainsi constitué ne se conserve pas plus de 48 heures maximum (à partir de la première extraction) après quoi il doit être consommé immédiatement ou congelé.

Le lait maternel congelé peut être décongelé la nuit au réfrigérateur, réchauffé graduellement à l'eau chaude ou dans un chauffe-biberon Philips AVENT.

Attention :

- NE recongelez JAMAIS du lait maternel.
- NE PAS rajouter de lait maternel frais à du lait maternel déjà congelé.
- Jetez toujours le lait qui reste à la fin d'une tétée.

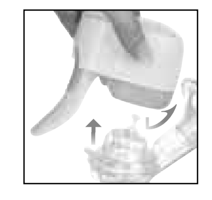
Ne réchauffez jamais de lait aux micro-ondes, ce qui pourrait détruire des éléments nutritifs et certains anticorps. De plus, la chaleur inégalement répartie peut causer des brûlures à la gorge.

Ne plongez jamais un récipient ou un pot VIA de lait congelé dans de l'eau bouillante qui pourrait les fissurer.

Ne versez jamais d'eau bouillante dans un pot VIA, laissez-la refroidir pendant environ 20 minutes avant.

DÉMONTAGE

Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du secteur ou de l'unité piles. Soulevez la poignée pour la séparer du diaphragme et dégagez-la de la tige en la poussant en direction de l'entonnoir.



Conseils d'utilisation pour vous aider à tirer votre lait

L'utilisation d'un tire-lait demande de la pratique. Il vous faudra peut-être essayer à plusieurs reprises. Toutefois, le tire-lait électronique individuel est si simple et si confortable à utiliser que vous parviendrez très vite à extraire votre lait sans difficulté.

1. Choisissez un moment où vous êtes tranquille et où vous ne risquez pas d'être dérangée.

2. Regarder bébé ou sa photo peut encourager la montée de lait.

3. La détente et la chaleur y étant propices, essayez de tirer du lait après un bain ou une douche chaude.

4. Un gant de toilette chaud et humide, quelques minutes sur les seins avant de commencer à tirer, favorise la montée de lait et soulage les seins douloureux.

5. Essayez de tirer d'un sein pendant que votre bébé tète de l'autre ou juste après une tétée.

6. Changez la position du tire-lait de temps en temps pour stimuler les galactophores.

7. Pour soulager un engorgement, nous conseillons de tirer doucement et lentement pour atténuer la tension.

Entraînez-vous pour trouver la technique et la position qui vous conviennent le mieux. Ne vous inquiétez pas si votre lait ne coule pas tout de suite. Détendez-vous et continuez.

Ne continuez pas plus de 5 minutes si vous n'obtenez aucun résultat. Essayez plutôt à un autre moment de la journée.

Pour utiliser votre tire-lait électronique comme un tire-lait manuel

Votre tire-lait électronique peut également s'utiliser comme un tire-lait manuel en remplaçant simplement la poignée de commande (a) par la poignée manuelle (p) et le couvercle fourni (q).

Pour assembler votre tire-lait manuel (voir photos F)

Assurez-vous que vous avez désassemblé, lavé et stérilisé toutes les pièces.

Procédez selon les étapes 1 à 5 comme précédemment (photos D), puis suivez les instructions des photos F :

6. Positionnez la fourche de la poignée parallèlement à la charnière (p) sous le haut de la tige du diaphragme (b) et abaissez doucement sur la charnière où elle s'installe avec un déclic.

7. Posez fermement le couvercle (q) sur l'entonnoir (d), par dessus la poignée.

Comment utiliser votre tire-lait manuel (voir photos G)

1. Avancez le tire-lait tout assemblé sur votre sein et positionnez le coussin masseur fermement dessus pour obtenir une étanchéité parfaite (assurez-vous qu'elle n'est pas gênée par une mèche de cheveux ou du tissu).

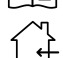
2. Appuyez doucement sur la poignée 5 ou 6 fois plutôt vite, pour enclencher le réflexe d'éjection du lait. Vous allez voir et sentir que votre lait commence à couler. Adoptez alors le rythme d'extraction qui vous plaît.

Signification des étiquettes apposées sur la poignée

Symboles utilisés sur l'étiquette collée sur la poignée de commande.


PIÈCE APPLICATION TYPE B

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DU MODE D'EMPLOI


POUR UTILISATION À L'INTÉRIEUR UNIQUEMENT


AVERTISSEMENT


NORME EUROPÉENNE


APPAREIL DE CLASSE II


RÉSERVÉ AUX DÉCHETS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES



Spécifications techniques

- Voltage électrique entre : 100 – 240V
- Fréquence électrique entre : 50 – 60Hz
- Variation de voltage électrique ne dépassant pas : +/- 10% du voltage nominatif
- Température ambiante entre : +10˚C et +40˚C
- Pression atmosphérique : 700 à 1060hPa
- Appareil testé en utilisation continue
- La vitesse maximum à succion maximum est de 60 cycles par minute

Garantie

Philips AVENT garantit qu'en cas de défaillance du tire-lait électronique individuel dans une période de 24 mois suivant la date de son achat, l'appareil sera remplacé gratuitement durant cette période. Veuillez le rendre au détaillant qui vous l'a vendu. Veuillez garder votre reçu comme preuve d'achat ou bien la page de cette garantie dûment tamponnée et datée par le détaillant. Pour que cette garantie soit valide, veuillez noter que :

- Le tire-lait électronique individuel doit être utilisé conformément aux instructions fournies dans ce dépliant, et doit être branché à une source d'alimentation électrique adéquate ou connecté à l'unité piles fournie.

- La plainte ne doit pas découler d'un accident, d'un abus, d'un manque de propreté, d'une négligence ou d'usure normale.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux.

Si le détaillant ne peut pas vous aider, veuillez contacter le service consommateurs Philips AVENT (voir détails au dos du dépliant).

En cas de problème

PROBLÈME	SOLUTION
Manque de succion	• Vérifiez que toutes les pièces sont assemblées correctement et que la valve est positionnée dans le bon sens. • Assurez-vous que le diaphragme en silicone et le coussin masseur épousent bien l'entonnoir et procurent une étanchéité parfaite. • Vérifiez si la poignée de commande est bien enfoncée par-dessus le diaphragme.
Le lait ne coule pas	• Assurez-vous que le tire-lait est assemblé correctement et que l'aspiration s'effectue. • Détendez-vous et recommencez parce qu'il faut un peu de pratique. • Consultez la section « *Conseils d'utilisation* » .
Douleur au sein pendant l'extraction	• Vous appuyez peut-être trop fort. Vous n'avez pas besoin de presser la poignée à fond mais juste assez pour votre propre débit. • Essayez d'appuyer moins fort et souvenez-vous du rythme de 2-3 secondes. • Contactez votre sage-femme ou une consultante en lactation.
Le lait s'infiltre sous le coussin masseur	• Enlevez le coussin et remettez-le en place en vous assurant qu'il est bien collé à l'entonnoir, replié sur les bords et repoussé au fond. • Essayez de vous pencher légèrement en avant.
Pièces perdues ou cassées	• Contactez le service consommateurs Philips AVENT pour vos pièces de rechange (voir détails au dos du dépliant).

Fissure ou décoloration des pièces du tire-lait ou du biberon	• Évitez de les mettre en contact avec des détergents ou des produits nettoyants anti-bactériens qui peuvent abîmer le plastique. Un mélange de détergents, de produits de nettoyage, de solution stérilisante, d'eau adoucie et de fluctuations de température peut, dans certaines circonstances, fendre le plastique. Si cela vous arrive, n'utilisez plus les pièces abîmées et remplacez-les. Les entonnoirs et biberons vont au lave-vaisselle mais certains colorants alimentaires déteignent parfois dessus. Suivez les instructions *« Comment nettoyer et stériliser votre tire-lait »* page 23 de ce mode d'emploi. • N'exposez pas le produit directement aux rayons du soleil car une exposition prolongée pourrait provoquer une décoloration.
Le tire-lait ne fonctionne pas	• Assurez-vous qu'il est correctement assemblé, qu'il est branché et que le voyant lumineux est VERT. • Vérifiez les connexions de fiches électriques entre la prise secteur ou l'unité piles et le tire-lait.
Le voyant de la pompe clignote en ROUGES	• Le voyant du tire-lait clignote en ROUGE à intervalle régulier (3 clignotements, une pause, 3 clignotements, etc.) : si le tire-lait fonctionne correctement en mode de commande manuel mais qu'il ne répond pas en mode automatique, il est possible que le rythme d'extraction soit trop rapide pour un débit optimal. L'appareil n'est pas programmé pour cette opération. Appuyez sur le bouton de commande pour revenir en mode de commande manuel et adoptez un rythme d'extraction plus lent. • Si le problème persiste et que le voyant continue de clignoter en ROUGE, cela signifie que le tire-lait a détecté un problème d'aspiration. Éteignez l'appareil et vérifiez si la poignée de commande et le diaphragme ne sont pas obstrués ou endommagés. • Le voyant de la pompe reste allumé en ROUGE : cela signifieque la charge des piles est faible. Remplacez les piles.
Difficulté à séparer la poignée de commande de l'entonnoir	• Le tire-lait doit être éteint à l'aide de la touche bleue pour réussir à séparer ces pièces. Le procédé est plus difficile lorsque les piles se déchargent complètement pendant une séance d'extraction. Dans ce cas, remplacez les piles ou branchez le tire-lait sur secteur. Mettez le tire-lait en marche en appuyant sur la touche bleue pendant 2 secondes : le voyant émet une lumière VERTE. Puis, éteignez le tire-lait en appuyant de nouveau sur la touche pendant 2 secondes : le voyant s'éteint. Débranchez le tire-lait du secteur ou de l'unité piles, vous devriez alors séparer plus aisément la poignée commande de l'entonnoir.





We hebben alles genomen wat moeders zo geweldig vinden aan de handkolf – het zachte massagekussentje en de comfortabele vederlichte bediening waardoor de kolf zo zacht, natuurlijk en comfortabel aanvoelt – en we hebben dit gecombineerd met een elektronisch geheugen.

De Enkele Elektronische Borstkolf leert van u. U begint met handmatig te kolven. Vervolgens drukt u de lichtblauwe knop in en de borstkolf zet uw persoonlijke kolfritme geruisloos voort.

Wanneer u op enig moment het ritme wilt veranderen, drukt u de lichtblauwe knop weer in en kolft u handmatig verder. De Enkele Elektronische Borstkolf past zich geheel aan naar uw eigen wensen.



Ontspan en geniet van de ervaring want u heeft altijd volledige controle over uw kolfritme. En wanneer u ontspannen en comfortabel bent, kolft u meer melk sneller af.

Omdat de Enkele Elektronische Borstkolf zowel op batterijen als op elektriciteit werkt, kan de kolf overal en altijd worden gebruikt.

Lees dit instructieboekje aandachtig en IN ZIJN GEHEEL door, voordat u de Philips AVENT Enkele Elektronische Borstkolf voor de eerste keer gaat gebruiken. BEWAAR DE INSTRUCTIES.

Tenzij anders geadviseerd door uw consultatiebureau of lactatiedeskundige, is het beste moment om te beginnen met het gebruik van uw borstkolf wanneer de melktoevoer goed op gang is gekomen. Normaal gesproken is dit vanaf ongeveer 4 weken na de geboorte.

Borstkolf onderdelen

Kolf onderdelen *(afbeelding A1)*

- a **Bedieningshendel***
- b **Siliconen membraan met stift**
- c **Witte ventielen**
- d **Trechter/kolfgedeelte**
- e **Bewaarflessen voor moedermelk (125ml) / Adapterring**
- f **Houder (hetzelfde als h)**
- g **Siliconen massagekussentje**
- h **Trechterafdekking (hetzelfde als f)**
- i **Batterijenhouder***
- j **Elektriciteitssnoer**

Fles onderdelen *(afbeelding A2)*

- k **Afsluitdoppen**
- l **Extra Zachte AVENT Spenen voor pasgeborenen (0m+)**
- m **Afsluitringen**
- n **Reisdoppen**
- o **Afsluitplaatjes**

Onderdelen voor handkolf *(afbeelding A3)*

- p **Hendel**
- q **Trechterafdekking**

***NOOIT STERILISEREN OF IN WATER ONDERDOMPELEN**

Bedieningshendel* *(afbeelding B)*

1. **Aansluitingspunt voor batterijenhouder of elektriciteitssnoer**
2. **Bedieningsknop**
3. **Kolfhendel**
4. **Lampje**

Batterijenhouder* *(afbeelding C)*

1. **Verbindingssnoer**

Alleen de volgende batterijen zijn geschikt voor gebruik in de Enkele Elektronische Borstkolf batterijenhouder: Duracell Ultra M3, Duracell Plus, Energizer Ultra Plus, Duracell Accu (NiMH), Ansmann (NiMH). Duracell Acc (NiMH) & Ansmann (NiMH) gebruiken/opladen volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
Volg de instructies van de fabrikant met betrekking tot het weggooien van batterijen.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

LEES EERST DE INSTRUCTIES IN ZIJN GEHEEL DOOR VOORDAT U UW PHILIPS AVENT ENKELE ELEKTRONISCHE BORSTKOLF GEBRUIKT

Wanneer u elektrische apparatuur gebruikt, met name wanneer er kinderen aanwezig zijn, dient u de basis veiligheidsvoorschriften altijd in acht te nemen, inclusief de volgende:

WAARSCHUWING – Voor het minimaliseren van het risico op brand, elektrische schokken en andere verwondingen:

- De borstkolf is bedoeld voor herhaaldelijk gebruik door één persoon.
- Haal altijd direct na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de kolf niet in bad.
- Plaats en bewaar het apparaat niet op een plaats waar deze in het bad of wasbak kan vallen of getrokken worden.
- Plaats de bedieningshendel, batterijenhouder of het elektriciteitssnoer met stekker nooit in het water.
- Wanneer het apparaat in het water valt, reik dan niet in het water maar haal direct de stekker uit het stopcontact.
- Laat kinderen en huisdieren nooit met de bedieningshendel, batterijenhouder, elektriciteitssnoer en andere onderdelen spelen in verband met verstikkingsgevaar.
- Controleer het apparaat en elektriciteitssnoer voor ieder gebruik op slijtage of beschadiging. Gebruik het apparaat nooit wanneer er een snoer of stekker beschadigd is, wanneer het niet goed werkt, als het gevallen of beschadigd is, of wanneer het in water is ondergedompeld.
- Gebruik alleen onderdelen aanbevolen door Philips AVENT.
- Gebruik de kolf niet in de open lucht, of in ruimten waar aërosol spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van brandbaar narcose middel gemengd met lucht, met zuurstof of met stikstof oxide.
- Gebruik alleen het elektrisch snoer en batterijenhouder meegeleverd met deze kolf.
- De borstkolf heeft geen onderdelen die onderhouden moeten worden. Probeer de borstkolf niet zelf open te maken of te repareren.
- Houd snoeren niet bij verwarmde oppervlaktes.
- De kolf is een persoonlijk apparaat en moet niet gedeeld worden door meerdere moeders.
- Probeer de kolf niet van de borst te verwijderen wanneer er een vacuüm is. Schakel de kolf uit, en verbreek het vacuüm door uw vinger tussen de kolf en uw borst te plaatsen. Neem dan de kolf van de borst.
- Alleen gebruiken wanneer de bedieningshendel aangebracht is op de kolf.
- Gebruik de kolf niet tijdens de zwangerschap omdat kolven de bevalling op gang kan brengen.
- Gebruik de kolf niet wanneer u slaperig bent.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door verantwoordelijke personen. Buiten bereik van kinderen houden.
- Dit apparaat mag niet gebruikt te worden door personen, inclusief kinderen, met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of die geen ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, uitgelegd heeft hoe het apparaat gebruikt moet worden.
- Er moet toezicht gehouden worden op kinderen, die niet met het apparaat mogen spelen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte en plaats niet in direct zonlicht.

VOOZICHTIG – Voor het minimaliseren van het risico op letsel en kapot gaan van het apparaat:

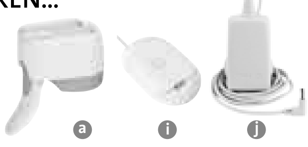
- Laat het apparaat niet achter zonder toezicht wanneer het is aangesloten.
- Plaats en duw nooit voorwerpen in welke openingen dan ook.
- Let er op dat het voltage van het elektriciteitssnoer geschikt is voor de elektriciteitsvoorziening.
- Sluit eerst het elektrisch snoer aan op de bedieningshendel, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Alhoewel de kolf voldoet aan alle benodigde EMC voorschriften, kan het apparaat gevoelig zijn voor overmatige uitstraling van andere apparaten of en/of kan storingen veroorzaken aan gevoeliger apparatuur.
- Voordat u de kolf gebruikt dienen de onderdelen die hier geschikt voor zijn afgewassen, afgespoeld en gesteriliseerd te worden.
- De bedieningshendel, batterijenhouder of het elektriciteitssnoer met stekker nooit in water plaatsen of steriliseren omdat dit de kolf onherstelbaar kan beschadigen.
- Ga niet door met kolven als uw melk na 5 minuten nog niet toeschiet.
- Gebruik geen antibacteriële schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen voor het schoonmaken van de kolfonderdelen.
- Wanneer de zuigkracht oncomfortabel of pijnlijk aanvoelt, schakel dan de kolf uit, verbreek dan het vacuüm door uw vinger tussen de kolf en uw borst te plaatsen en neem de kolf van uw borst.

Het schoonmaken en steriliseren van de uw pomp *(zie afbeelding A)*

NOOIT WASSEN OF STERILISEREN...

De bedieningshendel (a), batterijenhouder (i) en het elektriciteitssnoer (j).

De bedieningshendel kan met een zachte doek schoongemaakt worden.



Schoonmaken en steriliseren van de kolf en onderdelen voor het bewaren van moedermelk

Voordat u de borstkolf voor de eerste keer gebruikt en vervolgens voor elk gebruik:

Haal het apparaat volledig uit elkaar en maak alle onderdelen schoon in de vaatwasmachine of in warm water met wat afwasmiddel. Gebruik geen antibacteriële of schurende schoonmaakmiddelen.



Let op: Wees voorzichtig wanneer u het witte ventiel schoonmaakt. Als het beschadigd raakt, functioneert uw borstkolf niet meer naar behoren. Wrijf het ventiel voorzichtig tussen uw vingers in warm water met wat afwasmiddel. Steek er geen voorwerpen in; dit beschadigt het onderdeel mogelijk.

Steriliseer alle onderdelen met een Philips AVENTstoomsterilisator of door ze 5 minuten te koken. Als u een Philips AVENT-stoomsterilisator gebruikt, blijft de kolf minstens 6 uur steriel in de sterilisator, mits het deksel niet wordt verwijderd.

Het compact en steriel houden van uw kolf tijdens vervoer

U kunt de kolf steriel houden door na sterilisatie het witte ventiel en siliconen membraan in de trechter te plaatsen. Klik de trechterafdekking (h) over de trechter en het siliconen massagekussentje (g). Draai tevens de reisdop (n) op het kolfgedeelte (d) in plaats van de bewaarfles.

Het in elkaar zetten van uw pomp
(zie afbeelding D)

1. Was grondig uw handen. Druk het witte ventiel (c) van onder naar boven in het kolfgedeelte (d). Let er hierbij op dat de spitse kant van het ventiel naar beneden wijst.

2. Plaats het kolfgedeelte (d) op de bewaarfles (e) en draai deze goed vast.*

3. Door de bewaarfles op de bijgeleverde houder (f) te plaatsen voorkomt u dat de kolf omvalt.

4. Plaats het siliconen membraan (b) in het kolfgedeelte (d). Druk het membraan met uw vingers langs de randen aan zodat alles goed aansluit. (Dit is makkelijker wanneer het membraan nat is.)

5. Plaats het siliconen massagekussentje (g) voorzichtig over de rand van de trechter (d). Zorg dat het kussentje rondom de rand van de trechter overal goed aansluit. (Dit is makkelijker wanneer het massagekussentje nat is).

6. Duw de bedieningshendel (a) op het kolfgedeelte (d) zodat deze stevig op het siliconen membraam (b) rust.

7. Voor gebruik op elektriciteit sluit u eerst het elektriciteitssnoer (j) aan op de bedieningshendel (a). Vervolgens steekt u de stekker in het stopcontact.

8. Voor gebruik met batterijen opent u de batterijenhouder (i) door de bovenkant van de houder open te schuiven. Plaats 4 x AA batterijen in de houder, schuif de houder dicht en sluit het snoer aan op de bedieningshendel (a).

* Breng ALTIJD de tussenring aan als u een fles van polypropyleen gebruikt.

Het gebruik van uw pomp (zie afbeelding E)

Was grondig uw handen en zorg dat uw borsten en de tepelopeningen schoon zijn. Neem een gemakkelijke stoel en leun iets voorover (gebruik kussens om uw rug te ondersteunen). Houd eventueel een glas water of een ander drankje binnen handbereik voor wanneer u dorst krijgt. Het toeschieten van de melk kan worden gestimuleerd als u een foto van uw baby bij de hand heeft.

Beginnen met kolven

1. Steek de stekker in het stopcontact. Schakel de kolf aan door de lichtblauwe knop minimaal 2 seconden ingedrukt te houden. Eerst knippert het lampje ORANJE, daarna verandert het naar GROEN. Wanneer het lampje groen is, is de kolf klaar voor gebruik. Wanneer het lampje rood knippert, stop dan en raadpleeg de ‘Probleemwijzer’ op de pagina’s 44-45.

2. Druk de trechter van de kolf stevig tegen uw borst zodat er een vacuüm ontstaat (zorg er hierbij voor dat er geen haar of kleding tussen de trechter en de borst zijn gekomen). Door op de hendel te drukken kunt u zelf de zuigkracht bepalen die voor u het prettigst aanvoelt. Als u de hendel indrukt voelt u hoe de zuigkracht toeneemt. Druk de hendel zover in dat het voor u comfortabel voelt, de hendel hoeft niet volledig ingedrukt te worden.

3. Druk de hendel eerst 5-6 maal redelijk snel in. Hiermee wordt het snelle zuigen nagebootst waarmee de baby begint als deze net aan de borst wordt gebracht. Uw melktoevoer zal snel op gang komen waarna u kunt overschakelen op een langzamer kolfritme dat voor u comfortabel aanvoelt. Veel moeders zijn van mening dat wanneer de hendel zo’n 2-3 seconden per cyclus wordt ingedrukt, dit het zuigritme van de baby goed imiteert.

4. Wanneer u handmatig een comfortabel kolfritme heeft vastgesteld, waarbij u de hendel tenminste 2 keer heeft ingedrukt, drukt u op de knop op de hendel, waarna de Elektronische Borstkolf automatisch hetzelfde kolfritme voortzet. Het lampje op de kolfmotor verandert nu een groenblijvend naar een knipperend groen lampje. Uw ritme wordt opgeslagen in het geheugen van de kolf – zelfs nadat u de kolf heeft Uitgeschakeld!

Veranderen van uw kolfritme

Wanneer u op enig moment het kolfritme wilt veranderen, druk dan de lichtblauwe knop in en kolf handmatig verder. Het lampje blijft nu GROEN. U kunt handmatig verder kolven totdat u weer een comfortabel ritme hebt gevonden. Druk dan de knop opnieuw in en de Enkele Elektronische Borstkolf zet het nieuwe gekozen ritme weer voort.

Stoppen met kolven

Wanneer u wilt stoppen met kolven, druk dan de lichtblauwe knop in en neem de kolf van de borst door uw vinger tussen de kolf en de borst te plaatsen. U schakelt de kolf uit door de lichtblauwe knop voor 2 seconden ingedrukt te houden totdat het lampje uitgaat, vervolgens haalt u de stekker uit het stopcontact. Wanneer u de kolf met batterijen gebruikt, haalt u het snoertje uit de bedieningshendel. Wanneer u vergeet de kolf uit te zetten, schakelt deze zichzelf na 3 minuten uit zodat de batterijen worden gespaard.

Levensduur van de batterijen

De levensduur van de batterijen is ongeveer 6 uur. Wanneer de batterijen vervangen dienen te worden zal het lampje op de bedieningshendel langzaam aan en uit gaan. Wanner dit gebeurt zullen de batterijen nog goed zijn voor ongeveer 1 keer afkolven zonder dat de werking van de kolf wordt beïnvloed en de kolf zichzelf uitschakelt.

Het bewaren van afgekolfde melk

Nadat u uw melk heeft afgekolfd, draait u het kolfgedeelte van de bewaarfles (e). Wanneer u de AVENT bewaarflessen voor moedermelk gebruikt, plaats dan een afsluitplaatje (o) in de afsluitring (m) en schroef deze op de fles. Wanneer u het VIA bewaarsysteem gebruikt, draai dan de adapter van de beker en vervang deze door een deksel.



Gemiddeld bent u ongeveer 10 minuten bezig om 60-120ml melk af te kolven. Dit is slechts een algemene richtlijn en dit verschilt van vrouw tot vrouw. Wanneer u regelmatig meer dan 120ml afkolft, gebruik dan een 260ml AVENT bewaarfles of een 240ml VIA bewaarbeker.



Moedermelk kan in de koelkast of vriezer worden bewaard in steriele bewaarflessen (125ml, 260ml o 330ml zuigflessen afgesloten met een afsluitplaatje) of in steriele VIA Bekers.

Vul de bewaarflessen niet volledig en houd deze indien mogelijk rechtop om lekken te voorkomen.

Plaats uw afgekolfde melk direct in de koelkast.

Gebruik alleen melk voor uw baby die afgekolfd is met een steriele kolf.

Afgekolfde melk blijft maximaal 48 uur goed in de koelkast (niet in de deur) en kan maximaal 3 maanden in de diepvries worden bewaard.

Wanneer u melk in de koelkast bewaart en er gedurende de dag melk aan toevoegt, zorg er dan voor dat u alleen melk toevoegt die is afgekolfd in een steriele beker of fles. Op deze wijze kan melk maximaal 48 uur worden bewaard (tijdsduur geldend vanaf de eerste afkolving). Daarna moet de melk onmiddellijk worden gebruikt of worden ingevroren voor toekomstig gebruik.

Haal de bevroren moedermelk de avond voor gebruik uit de vriezer en laat ontdooien in de koelkast of ontdooi in een kom met warm water of in een Philips AVENT Fles- en Babyvoedingverwarmer.

Let op:

- Vries ontdooide melk NOOIT op nieuw in.
- Voeg NOOIT verse melk toe aan bevroren melk.
- Gooi overgebleven melk na het voeden ALTIJD weg.

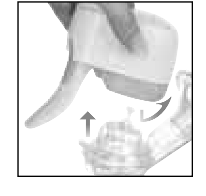
Verwarm melk nooit in de magnetron, hierdoor kunnen namelijk waardevolle voedingsstoffen en afweerstoffen verloren gaan. Ook kan de ongelijkmatige verwarming verbranding in mond en keel veroorzaken.

Plaats nooit een bevroren melkcontainer of VIA beker in kokend water omdat dit dan kan leiden tot het ontstaan van barsten.

Doe nooit kokend water direct in een VIA beker. Laat het water ongeveer 20 minuten afkoelen voordat u de beker vult.

Het uit elkaar nemen van de kolf

Neem de stekker uit het stopcontact en haal het elektrisch snoer uit de kolfhendel, of maak de batterijhouder los van de hendel. De bedieningshendel maakt u los van de kolf door deze recht omhoog van het membraan te tillen. De hendel kunt u nu loshaken van de stift van het membraan door deze richting the trechter te brengen.



Tips voor succesvol kolven

Het gebruik van een borstkolf vereist enige oefening. Het kan zijn dat u pas na meerdere pogingen erin slaagt melk af te kolven, maar omdat de Enkele Elektronische Borstkolf zo eenvoudig en natuurlijk in gebruik is, zult u snel gewend raken aan het afkolven van uw moedermelk.

1. Neem een rustig moment om af te kolven zodat u niet hoeft te haasten en waarvan u weet dat u dan niet gestoord zal worden.

2. Het toeschieten van de melk kan worden gestimuleerd als u uw baby (of een foto van uw baby) in de buurt hebt.

3. De toestroom van melk kan gestimuleerd worden wanneer u warm en ontspannen bent, bijvoorbeeld na een bad of douche.

4. Het plaatsen van een warme doek over de borsten, enkele minuten voordat u begint met afkolven, is weldadig voor pijnlijke borsten en kan helpen bij de toestroom van melk.

5. Terwijl uw baby drinkt van één borst, kunt u proberen de andere borst af te kolven, of u kunt dezelfde borst afkolven direct na het voeden.

6. Verander zo nu en dan de positie van de kolf op de borst, dit kan helpen de melktoevoer te stimuleren.

7. Om stuwing te verzachten raden wij aan zachtjes en langzaam af te kolven zodat de druk afneemt.

Oefen met de kolf en bepaal zelf welke techniek voor u het beste werkt. Maakt u zich geen zorgen als uw melk niet direct toestroomt, ontspan en probeer het nogmaals.

Ga NIET door met kolven als uw melk na 5 minuten nog niet toeschiet.
Probeer het later nog eens.

Het gebruik van uw Elektronische pomp als handkolf

Uw Elektronische pomp kan ook als (enkele) handkolf worden gebruikt. Hiervoor vervangt u de bedieningshendel met de meegeleverde hendel voor handmatig kolven (p) en het kolfkapje (q).

Het in elkaar zetten van uw handkolf (afbeelding F)

Haal alle onderdelen uit elkaar, was deze af en steriliseer deze.

Volg stap 1-5 zoals beschreven (zie afbeelding D), volg daarna stap 6 en 7 (zie afbeelding F):

6. Plaats het gevorkte uiteinde van de hendel (p) onder de stift van het membraan (b) en oefen een lichte druk uit op de hendel, totdat deze op zijn plaats klikt.

7. Klik het kolfkapje (q) op het kolfgedeelte (d).

Gebruiksaanwijzing van de handkolf (zie afbeelding G)

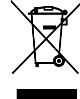
1. Breng de in elkaar gezette kolf naar uw borst. Druk de trechter met het massagekussentje stevig tegen uw borst zodat er een vacuüm ontstaat. Zorg ervoor dat er geen lucht kan ontsnappen.

2. Druk allereerst de hendel 5-6 maal vlug in om de melktoevoer op gang te brengen. Wanneer uw moedermelk begint te stromen, past u het kolfritme aan zodat het voor u comfortabel aanvoelt.

Verklaring sticker aan de onderkant van de bedieningshendel


TYPE B ONDERDEEL


ALGEMENE WAARSCHUWING

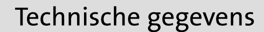

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR DIENT GESCHEIDEN INGEZAMELD TE WORDEN


VOLG DE INSTRUCTIES IN DE GEBRUIKSAANWIJZING


EUROPESE STANDAARD


ALLEEN GESCHIKT VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS


KLASSE II APPERATUUR



Technische gegevens

- Netspanning 100 – 240 Volt
- Stroomfrequentie 50 – 60Hz
- De toevoer van het voltage mag niet meer dan +/-10% afwijken van het nominale voltage
- Temperatuurbestendigheid: +10˚C tot +40˚C
- Atmosferische druk: 700 tot 1060hPa
- Apparaat getest bij continue gebruik
- Maximale snelheid bij maximaal vacuüm is 60 cyclussen per minuut

Garantie

Philips AVENT garandeert dat als de Enkele Elektronische Borstkolf Elektrische Borstkolf defect raakt binnen 24 maanden na de aankoopdatum, de kolf binnen deze tijdsduur gratis vervangen wordt. Retourneer daarvoor de kolf naar de winkel waar deze is gekocht. Bewaar de kassabon als bewijs van aankoop en maak een aantekening waar en wanneer u hem gekocht heeft. De garantie is alleen geldig wanneer:

- De Enkele Elektronische Borstkolf moet gebruikt worden volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing en aangesloten worden op een geschikte elektriciteitsvoorziening of de meegeleverde batterijenhouder.
- Het defect niet het gevolg is van een ongeluk, verkeerd gebruik, vuil, onachtzaamheid of normale slijtage.

Deze garantie is niet van invloed op de wettelijke garantie bepalingen.

Wanneer de winkelier u niet kunt helpen, neem dan contact op met de Philips AVENT consumentenlijn (zie achterkant voor contactgegevens).

Probleemwijzer

PROBLEEM	OPLOSSING
Gebrek aan zuigkracht	• Controleer of alle onderdelen van de kolf op de juiste manier in elkaar zijn gezet en dat het ventiel op de juiste manier is geplaatst. • Zorg ervoor dat het siliconen massagekussentje en het membraan goed op de kolf zijn aangebracht en dat deze goed aansluiten. • Controleer de bedieningshendel stevig op de kolf is aangebracht.
Er wordt geen melk afgekolfd	• Controleer of de kolf correct in elkaar is gezet en dat er zuigkracht ontstaat. • Ontspan en probeer nogmaals, oefening baart kunst! • Lees de *'Tips voor het succesvol afkolven'* nog eens door.
Pijn in de borst tijdens het kolven	• Het kan zijn dat u te hard kolft. U hoeft de hendel niet in zijn geheel in te drukken om af te kolven. • Probeer de hendel maar zachtjes in te drukken tot halverwege en denk aan het kolfritme van 2 à 3 seconden. • Raadpleeg uw consultatiebureau of lactatiedeskundige.
Melk vloeit terug achter het siliconen massagekussentje	• Neem het massagekussentje van de trechter en plaats dat opnieuw, zorg ervoor dat het goed aansluit en dat het ver genoeg in de trechter is geplaatst. • Het kan wellicht helpen als u iets voorover leunt tijdens het kolven.
Verloren of kapotte onderdelen	• Losse onderdelen zijn verkrijgbaar via de Philips AVENT consumentenlijn (zie achterkant voor contactge gevens).

Barstjes of het verkleuren van onderdelen	• Vermijd contact met desinfecterende reinigingsproducten, deze kunnen het plastic beschadigen. De combinatie van schoonmaakmiddelen, sterilisatie oplossingen, ontkalkt water en temperatuurschommelingen kunnen in sommige gevallen barstjes in het plastic veroorzaken. Indien de kolf barstjes vertoond dient u deze te vervangen. De kolf, bewaarflessen en bewaarbekers zijn geschikt voor gebruik in de vaatwasser – echter kleurstoffen in voedselresten kunnen verkleuring van het kunststof veroorzaken. Volg de aanwijzingen in *'Het Schoonmaken en steriliseren van uw pomp'*, zie pagina's 36. • Houd het product uit rechtstreeks zonlicht. Langdurige blootstelling aan zonlicht kan verkleuring veroorzaken.
De kolf werkt niet	• Controleer of de kolf correct in elkaar is gezet, de kolf is ingeschakeld en er een GROEN lampje brand. • Controleer of het snoer van het stopcontact of batterijhouder naar de kolf correct zijn aangesloten.
Het lampje op de borstkolf knippert ROOD	• Het lampje op de borstkolf knippert ROOD met onderbrekingen (3 keer knipperen, uit, 3 keer knipperen enz.): als de borstkolf goed werkt in handmatige modus, maar het ritme niet overneemt in de automatische modus, was de beweging van de hendel mogelijk te snel voor optimale melkafkolving. De borstkolf is ingesteld om het ritme dan niet over te nemen. Druk op de knop om terug te gaan naar de handmatige modus en beweeg de hendel langzamer op en neer. • Als dit niet helpt en het aan-lampje ROOD blijft knipperen, heeft de borstkolf een vacuümfout geconstateerd. Haal de borstkolf van de netspanning en controleer de hendel en het membraan op verstopping of beschadiging. • Het lampje op de borstkolf knippert onophoudelijk ROOD:de batterijen zijn bijna leeg. Vervang de batterijen.
Moeilijkheden met het losmaken van de bedieningshendel van de kolf	• Voordat u deze onderdelen van elkaar kunt halen dient de kolf uitgeschakeld te zijn met de lichtblauwe knop op de bedieningshendel. Als de batterijen tijdens het kolven op raken, kunt u problemen ondervinden. Vervang de batterijen of sluit de kolf aan op netstroom. Schakel de kolf aan door de lichtblauwe knop tenminste 2 seconden ingedrukt te houden – het lampje wordt GROEN. Schakel nu de kolf weer uit door de knop 2 seconden in te drukken – het lampje gaat uit. U kunt nu de stekker uit het stopcontact trekken, het snoertje u it de kolf halen en de onderdelen uit elkaar nemen.

PHILIPS

AVENT



Abbiamo preso dal nostro classico tiralatte manuale tutto quello che le mamme preferivano – la morbida coppa in silicone con petali per il massaggio e il comodo controllo manuale, che lo rende così delicato, naturale e comodo- e abbiamo aggiunto una memoria elettronica.

Il tiralatte elettronico singolo riproduce il ritmo di suzione deciso da te. Comincia ad usare il tiralatte manualmente, poi premi il tasto e lascia che il tiralatte continui ad esercitare la suzione silenziosamente, secondo il ritmo che desideri.

Se in qualunque momento desideri variare il ritmo, premi ancora il bottone per tornare alla modalità manuale. Il tiralatte elettronico singolo risponde perfettamente ai tuoi bisogni.

Rilassati e stai tranquilla, perché hai tutto sotto controllo. E quando sei rilassata e comoda, puoi estrarre più latte e più velocemente.

Il tiralatte elettronico singolo funziona sia a batterie sia con la corrente, per la massima flessibilità e praticità.



Leggere attentamente TUTTE LE ISTRUZIONI prima di usare il tiralatte elettronico singolo di Philips AVENT per la prima volta. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Si consiglia di iniziare ad usare il tiralatte solo quando il flusso di latte diviene regolare e anche quando gli intervalli fra le poppate sono quasi sempre uguali, a meno che non sia stato prescritto diversamente dal medico. Normalmente questo avviene circa 4 settimane dopo il parto.

Parti del tiralatte

Parti del tiralatte *(diagramma A1)*

a **Leva di controllo***
b **Diaframma in silicone con perno**
c **Valvole Bianche**
d **Corpo centrale**
e **Vasetti Conservalatte (125ml) / Ghiera**
f **Base (uguale ad h)**
g **Coppa in Silicone con Petali per il Massaggio**
h **Proteggi Coppa (uguale ad f)**
i **Batterie***
j **Cavo con spina per presa a muro**

Parti del Biberon *(diagramma A2)*

k **Bicchierini**
l **Tettarelle AVENT Teat 'Prime Poppate' Extra-Morbide (0m+)**
m **Ghiere**
n **Portatettarelle**
o **Dischetti sigillanti**

Leva di controllo* *(diagramma B)*

1 **Presa per accensione**
2 **Tasto di controllo**
3 **Leva di controllo**
4 **Luce**

Vano batterie* *(diagramma C)*

1 **Cavo accensione**

Solo le seguenti batterie sono compatibili con il vano batteria del tiralatte elettronico singolo: Duracell Ultra M3, Duracell Plus, Energizer Ultra Plus, Duracell Accu (NiMH), Ansmann (NiMH). Per Duracell Acc (NiMH) e Ansmann (NiMH) utilizzare/caricare secondo le indicazioni dei produttori. Gettare le batterie come indicato nelle istruzioni dei produttori.

Parti del tiralatte manuale *(diagramma A3)*

p **Leva**
q **Coperchio**

*** NON STERILIZZARE E NON IMMERGERE MAI NELL'ACQUA**

Precauzioni importanti

PRIMA DI USARE IL TIRALATTE ELETTRONICO SINGOLO DI PHILIPS AVENT, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI

Quando si utilizzano prodotti elettrici, specialmente in presenza di bambini, è necessario seguire alcune procedure base di sicurezza, comprese le seguenti:

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendi, folgorazione e altre lesioni personali:

- Il tiralatte è un prodotto per uso continuo e individuale.
- Staccare sempre la spina dalla presa subito dopo l'uso.
- Non utilizzare durante il bagno.
- Non posizionare o sistemare il prodotto in prossimità di vasche o lavandini.
- Non posizionare vicino o immergere in acqua o altri liquidi le seguenti parti: la leva di controllo, il vano batterie, o il cavo della corrente.
- Non cercare di prendere un prodotto che è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina dalla corrente.
- Non lasciare giocare i bambini o gli animali domestici con la leva di controllo, il vano batterie, il cavo della corrente o altri accessori, poiché questi potrebbero essere causa di strangolamento o soffocamento.
- Prima dell'uso, controllare sempre attentamente il prodotto, compreso il cavo di alimentazione, per verificare che non vi sia alcun danno. Non far funzionare questo prodotto se la spina o il cavo sono manomessi, se il prodotto non funziona correttamente, se è caduto a terra, se è stato danneggiato, o immerso nell'acqua.
- Usare solo accessori raccomandati da Philips AVENT.
- Non usare all'aperto con la spina attaccata, o in presenza di apparecchi spray/aerosol in funzione, o se si somministra ossigeno.
- Apparecchio non adatto ad essere utilizzato in presenza di miscela anestetica infiammabile e di aria, o di ossigeno o protossido d'azoto.
- Utilizzare solo il cavo elettrico e il vano batterie in dotazione con il prodotto.
- All'interno del tiralatte non ci sono componenti riparabili. Non cercare di aprire o riparare da soli il tiralatte.
- Tenere i cavi lontani dalle superfici riscaldate.
- Questo prodotto deve essere strettamente personale, si consiglia quindi di non usarlo in comune con altre mamme.
- Durante la suzione, quando si crea il vuoto, non cercare di staccare il tiralatte dal seno. Spegnere l'unità e staccare delicatamente il tiralatte dal seno usando un dito.
- Non utilizzare se la leva di controllo non è assemblata al corpo centrale del tiralatte.
- Non utilizzare mai durante la gravidanza: la suzione del tiralatte può favorire le contrazioni.
- Non usare mai questo prodotto in caso di sonnolenza.
- Questo apparecchio deve essere usato da persone responsabili e autonome, perciò si raccomanda di tenerlo lontano dalla portata di bambini piccoli e persone inferme.
- Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone, inclusi bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero prive di esperienza o conoscenze, a meno che non siano state addestrate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Assicurarsi che l'unità non sia esposta alla luce diretta del sole o ad eccessive fonti di calore.

AVVERTENZE – Per ridurre al minimo i rischi di lesioni, malfunzionamento o rottura dell'apparecchio:

- Tenere d'occhio il prodotto, quando la spina è attaccata alla corrente.
- Non far cadere o inserire alcun oggetto estraneo nelle aperture o nei tubi.
- Assicurarsi che il voltaggio dell'adattatore elettrico sia compatibile con il tipo di corrente elettrica disponibile.
- Attaccare prima l'estremità del cavo alla leva di controllo, e poi inserire la spina nella presa elettrica a muro.
- Anche se conforme alle direttive applicabili EMC, questo apparecchio può essere comunque soggetto a emissioni eccessive, e/o può interferire con materiale più sensibile.
- Lavare, sciacquare e sterilizzare le parti indicate del tiralatte prima di ogni utilizzo.
- Non immergere mai la leva di controllo, le batterie o il cavo di alimentazione nell'acqua, e non metterli in uno sterilizzatore: questo potrebbe causare danni permanenti al tiralatte.
- Se non si ottiene alcun risultato, non insistere con la suzione per più di cinque minuti.
- Non usare detersivi o detergenti antibatterici, o abrasivi, per pulire le parti del tiralatte.
- Quando la suzione risulta fastidiosa o dolorosa, spegnere l'unità e staccare delicatamente il tiralatte dal seno usando un dito.

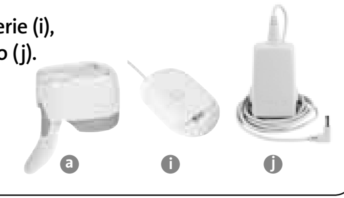
Come lavare e sterilizzare il tiralatte
(vedi diagramma A)

NON LAVARE E NON STERILIZZARE MAI...

La leva di controllo (a), il vano batterie (i), o il cavo con spina per presa a muro (j).

Queste parti NON vengono a contatto con il tuo latte.

E' possibile pulire la leva di controllo, utilizzando un panno morbido.



Come lavare e sterilizzare il corpo centrale e gli accessori per la conservazione del latte materno

Quando si utilizza il tiralatte per la prima volta e prima di ogni utilizzo:

Separate tutte le parti e lavatele in lavastoviglie o in acqua calda e sapone e risciacquatele. Non utilizzate detergenti antibatterici o abrasivi.



Attenzione Fate attenzione durante la pulizia della valvola bianca. Se si danneggia, il tiralatte non funzionerà correttamente. Per pulirla, strofinatela delicatamente con le dita in acqua calda e sapone. Non inserite oggetti che possono causare danni.

Sterilizzate tutte le parti in uno Sterilizzatore a vapore Philips AVENT (elettronico, elettrico o per microonde) o bollendole in acqua per 5 minuti. Se utilizzate uno Sterilizzatore a vapore Philips AVENT, il tiralatte rimarrà sterile per un minimo di 6 ore, ammesso che non alziate il coperchio fino alla fine del ciclo di sterilizzazione.

Come mantenere il tiralatte sterile e protetto in viaggio

Dopo aver sterilizzato tutte le parti, inserire la valvola bianca e il diaframma nel corpo centrale del tiralatte. Coprire il corpo centrale (d) e la coppa con petali per il massaggio (g) con la base/proteggi coppa (h), ed avvitare il portatettarella (n) sul corpo centrale (d) al posto del vasetto conservalatte.

n
d
g
h

Come assemblare il tiralatte
(vedi diagramma D)

1. Lavarsi accuratamente le mani. Inserire la valvola bianca (c) dal basso verso l'alto nel corpo centrale (d), assicurandosi che la parte appuntita sia rivolta verso il basso.

2. Attaccare il vasetto conservalatte (e) al corpo centrale (d), posizionandolo correttamente.*

3. Per evitare che il tiralatte cada, posizionare il vasetto sulla base in dotazione (f).

4. Inserire il diaframma in silicone (b) nel corpo centrale (d), premendo bene con le dita per assicurarsi che aderisca perfettamente, In modo che non ci sia passaggio d'aria (l'assemblaggio risulta più semplice se il diaframma è bagnato).

5. Sistemare delicatamente la coppa in silicone (g) nel corpo centrale (d), premendo bene con le dita per assicurarsi che aderisca perfettamente (l'assemblaggio risulta più facile se la coppa con petali per il massaggio è bagnata).

6. Agganciare la leva di controllo (a) al perno del diaframma in silicone (b), e premere delicatamente fino allo scatto, di modo da posizionarla correttamente sul bordo.

7. Per utilizzare il tiralatte con la corrente, attaccare il cavo (j) alla leva di controllo (a) e inserire la spina nella presa a muro.

8. Per utilizzare il tiralatte con le batterie, aprire il vano batterie (i) e inserire 4 batterie AA. Connettere il cavo del vano alla leva di controllo (a).

* Inserite SEMPRE l'anello adattatore quando utilizzate un biberon in polipropilene.

Come usare il tiralatte
(vedi diagramma E)

Lavarsi accuratamente le mani e detergere il seno. Sedersi comodamente con il busto leggermente inclinato in avanti (utilizzando eventualmente dei cuscini per sostenere la schiena). Assicurarsi di avere un bicchiere d'acqua a portata di mano, poiché durante l'estrazione del latte può venire molta sete.

Per iniziare ad estrarre il latte

1. Accendere attaccando il cavo del tiralatte alla presa a muro, se si utilizza la corrente. Per accendere il tiralatte, tenere premuto il tasto di controllo per 2 secondi. La luce sulla leva di controllo sarà ARANCIONE e lampeggiante, e poi si stabilizzerà sul VERDE, per indicare che il tiralatte è pronto per l'uso. Se la luce diventa ROSSA e lampeggiante, smettere immediatamente e consultare la sezione 'Come risolvere i piccoli problemi' alle pagine 57-58.

2. Far aderire perfettamente il tiralatte assemblato al tuo seno con una leggera pressione, in modo che non ci sia passaggio d'aria (assicurarsi che non rimangano impigliati capelli o lembi di abiti). Utilizzare la leva di controllo in modo da regolare la suzione a proprio piacimento. Premendo la leva, si avvertirà una maggiore suzione al seno. Non è necessario premere la leva completamente, ma soltanto secondo la propria necessità.

3. Iniziare premendo la leva 5 o 6 volte piuttosto velocemente, cercando di riprodurre la suzione del bimbo che si attacca al seno per la prima volta. Il latte comincerà presto a fluire e quindi sarà possibile stabilire un ritmo di suzione più lento e confortevole. Molte mamme sostengono che tenendo premuta la leva per 2 o 3 secondi ogni volta, si riproduce la sensazione del bimbo che succhia dal seno.

4. Una volta trovato un ritmo di suzione confortevole, facendo pressione sulla leva almeno due volte, premere il tasto di controllo posto sulla leva: in questo modo il tiralatte elettronico manterrà automaticamente lo stesso ritmo. La luce sulla leva di controllo non sarà più VERDE e fissa, ma VERDE e lampeggiante. Il tiralatte memorizzerà il ritmo – anche quando verrà spento!

Per variare il ritmo di suzione

Per variare il ritmo di suzione in qualunque momento, premere nuovamente il tasto di controllo: il tiralatte tornerà alla modalità manuale. La luce sarà di nuovo VERDE e fissa. In questo modo sarà possibile esercitare una suzione manuale fino a raggiungere il livello desiderato. A questo punto, premere il tasto di controllo ancora una volta: il tiralatte elettronico singolo continuerà la suzione secondo il ritmo scelto.

Per interrompere la suzione

Quando si decide di smettere di usare il tiralatte, premere il tasto di controllo e staccare delicatamente il tiralatte dal seno usando un dito. Per spegnere il tiralatte, tenere premuto per 2 secondi il tasto di controllo fino a che la luce non si spegne. Poi, staccare la spina dalla presa a muro. Se si utilizzano le batterie, disconnettere dalla leva di controllo. Se si dimentica di spegnere il tiralatte, questo si spegnerà automaticamente da solo dopo 3 minuti, per risparmiare l'energia delle batterie.

Durata delle batterie

Le batterie durano approssimativamente 6 ore. La luce sulla leva di controllo lampeggerà lentamente per avvertire che è il momento di cambiarle. A partire da questo momento ci sarà ancora energia sufficiente per estrarre il latte ancora una volta prima che il tiralatte si spenga, senza il rischio di interruzioni improvvise.

Per raccogliere e conservare il latte materno



Dopo aver estratto il latte, svitare il vasetto conservalatte (e) dal corpo centrale. Se si utilizza il vasetto conservalatte AVENT, inserire un dischetto sigillante (o) nella ghiera (m) e applicarlo al vasetto conservalatte. Se si utilizza il sistema VIA, svitare l'adattatore e chiudere il vasetto con un coperchio.



Per estrarre 60-120ml di latte, in media è necessario esercitare la suzione per circa 10 minuti. Tuttavia questo è solo un esempio, e i tempi variano da persona a persona. Se regolarmente si raccolgono più di 120ml di latte per volta, utilizzare il vasetto conservalatte da 260ml AVENT.

Il latte materno può essere conservato in frigorifero o nel congelatore, nei vasetti conservalatte sterilizzati (da 125ml, 260ml, o 330ml, provvisti di dischetti sigillanti) o nei Vasetti VIA pre-sterilizzati.

Non riempire troppo i vasetti, e assicurarsi che siano in posizione eretta, altrimenti si possono verificare perdite.

Il latte estratto va messo immediatamente in frigorifero.

Conservare e dare al bimbo solo latte raccolto con un tiralatte sterile.

E' possibile conservare il latte estratto in frigorifero (non nella porta del frigorifero) fino a 48 ore, o nel congelatore fino a 3 mesi.

Se durante il giorno si aggiunge latte ad altro già conservato in frigorifero, aggiungere solo latte che è stato estratto in un contenitore sterile. Rimetterlo poi subito in frigorifero e utilizzarlo entro 48 ore (dal momento della prima estrazione). Dopodiché deve essere consumato immediatamente o congelato per un uso futuro.

E' possibile scongelare il latte materno congelato mettendolo in frigorifero la sera prima di darlo al bimbo, o scaldandolo gradualmente nell'acqua calda, oppure scaldandolo nello Scaldabiberon/Scaldapappe di Philips AVENT.

Importante:

- NON RICONGELARE MAI il latte
- Non aggiungere latte materno appena estratto a latte precedentemente congelato
- Gettare sempre il latte avanzato alla fine della poppata.

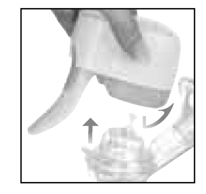
Non scaldare mai il latte in un forno a microonde, poiché in questo modo si possono eliminare importanti sostanze nutritive ed anticorpi. Inoltre, il forno a microonde può scaldare in modo non uniforme, e causare quindi scottature durante la poppata.

Non immergere mai un Vasetto VIA o un altro vasetto contenente latte congelato in acqua bollente, poiché potrebbe rompersi o deteriorarsi.

Non versare mai acqua bollente direttamente in un Vasetto VIA. Lasciare raffreddare l'acqua per circa 20 minuti prima di riempire il vasetto.

Come separare le parti

Assicurarsi di avere staccato la spina dalla corrente e di avere tolto le batterie dalla leva di controllo. Staccare delicatamente la leva di controllo dal diaframma, spingendola verso l'alto, e sganciarla dal perno, spingendola verso il corpo centrale.



Suggerimenti per il corretto funzionamento

Per utilizzare correttamente il tiralatte ci vuole un po' di pratica, e può accadere di dover fare vari tentativi prima di riuscirvi. Con il tiralatte elettronico singolo, proprio per il suo uso semplice e molto naturale, si riesce ad estrarre il latte con molta facilità.

1. Scegliere un luogo e un momento in cui si è rilassate e tranquille.

2. La montata lattea sarà favorita dalla vicinanza del bimbo.

3. Utilizzare il tiralatte dopo un bagno o una doccia calda. Caldo e relax agevolano la montata lattea.

4. Se i seni sono troppo gonfi e doloranti, un panno caldo messo alcuni minuti sui seni stessi aiuterà l'estrazione del latte.

5. Mentre il bimbo prende il latte da un seno, applicare il tiralatte all'altro seno, oppure continuare l'estrazione del latte dopo la poppata.

6. Per stimolare i dotti galattofori è meglio togliere ogni tanto il tiralatte e poi rimetterlo.

7. Per dare sollievo agli ingorghi mammari, si raccomanda di esercitare una suzione lenta e delicata, per ridurre la pressione.

Facendo un po' di pratica con il tiralatte, è possibile trovare il modo giusto di estrarre il latte. Se il latte non scende immediatamente, conviene rilassarsi e ripetere l'operazione.

Se NON si ottiene alcun risultato, non insistere con la suzione per più di 5 minuti. Provare ad estrarre il latte in un altro momento della giornata.

Come usare il tiralatte elettronico come tiralatte manuale

E' possibile usare il tiralatte elettronico anche come un tiralatte manuale. In questo caso basta sostituire la leva di controllo con la leva manuale (p) e con il coperchio (q) in dotazione.

Come assemblare il tiralatte manuale (vedi diagramma F)

Separare le singole parti e assicurarsi che siano state tutte lavate e sterilizzate.

Seguire le spiegazioni relative al diagramma D, punti 1, 2, 3, 5, e poi passare ai punti 6 e 7 (vedi diagramma F):

6. Agganciare la leva (p) al perno del diaframma in silicone (b), e premere delicatamente fino allo scatto, in modo da posizionarla correttamente sul bordo.

7. Premere il coperchio (q) sul corpo centrale (d) fino al clic.

Come usare il tiralatte manuale (vedi diagramma G)

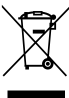
1. Fare aderire il tiralatte montato al seno. Posizionare bene la Coppa con Petali per il Massaggio, in modo che non ci sia passaggio d'aria (assicurarsi che non rimangano impigliati capelli o lembi di abiti).

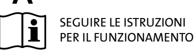
2. Iniziare premendo la leva 5 o 6 volte piuttosto velocemente, per stimolare la produzione di latte. Il latte comincerà presto a fluire e quindi sarà possibile stabilire un ritmo di suzione più lento e confortevole.

Simboli che compaiono sull’etichetta di classificazione della leva di controllo


PARTE APPLICATA TIPO B


AVVERTENZE GENERALI


GETTARE L’APPARECCHIATURA ELETTRICA ATTENENDOSI ALLE NORME PER LA RACCOLTA DIFFERENZIATA DEL MATERIALE ELETTRICO DI SCARTO


SEGUIRE LE ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO


STANDARD EUROPEO


SOLO PER USO INTERNO

Specificazioni tecniche:

- Voltaggio input alimentazione 100 – 240VAC
- Frequenza Input alimentazione 50 – 60Hz
- Gli sbalzi del voltaggio dell’alimentazione non eccedono +/-10% del voltaggio calcolato
- Variazione temperatura ambiente: da +10°C a +40°C
- Pressione atmosferica: da 700 a 1060hPa
- Apparecchio per funzionamento continuo
- La velocità massima raggiunta durante la massima creazione di vuoto è di 60 cicli per minuto

Garanzia

Philips AVENT garantisce la sostituzione gratuita del tiralatte elettronico singolo, in caso di difetto di fabbricazione durante i primi 24 mesi dalla data di acquisto. Riconsegnare il prodotto presso il negozio dove è stato effettuato l’acquisto. Conservare lo scontrino come prova di acquisto, assieme ad un foglio che attesti la data e il luogo di acquisto. Affinché la garanzia sia valida, è necessario che:

- Il tiralatte elettronico singolo deve essere usato seguendo le istruzioni contenute in questo libretto, e connesso ad una presa elettrica idonea.
- Il danno non sia stato causato da incidente, trascuratezza o usura.

La presente Garanzia non influisce sui diritti del cliente prescritti dalla legge secondo la legislazione nazionale in vigore.

Nel caso in cui il rivenditore non sia in grado di soddisfare le Sue richieste, La preghiamo di contattare il nostro Servizio Clienti Philips AVENT (vedi retro per i dettagli).

Come risolvere i piccoli problemi

PROBLEMA	SOLUZIONE
Manca la suzione	• Controllare che tutte le parti del tiralatte siano assemblate correttamente e che la valvola sia posizionata nel modo giusto. • Sistemare il diaframma e la coppa in silicone con petali per il massaggio nel corpo centrale, premendo bene con le dita per assicurarsi che tutta la coppa aderisca perfettamente al corpo centrale. • Accertarsi che la leva di controllo sia posizionata correttamente.
Il latte non scende	• Assicurarsi che il tiralatte sia assemblato correttamente e che si sia creata la forza di suzione. • Rilassarsi e provare nuovamente, poiché la tecnica di estrazione del latte migliora con la pratica. • Consultare la sezione *'Suggerimenti per il corretto funzionamento'*.
Dolore al seno durante l'estrazione	• Regolare la forza di suzione del tiralatte adattando la pressione che si esercita sulla leva alle proprie esigenze. Non è necessario utilizzare tutta la forza di suzione del tiralatte per far uscire il latte. • Provare a premere la leva più delicatamente: ricordarsi dei cicli di suzione di 2-3 secondi. • Consultare il medico o l'ostetrica.
Il latte defluisce sotto la coppa in silicone	• Rimuovere la coppa in silicone e inserirla nuovamente assicurandosi che sia correttamente montata e che aderisca completamente al tiralatte. • Inclinare il busto leggermente in avanti.
Parti danneggiate o perse	• Per ordinare le parti di ricambio, contattare il Servizio Clienti Philips AVENT (vedi retro per i dettagli).